AWE Mainta
e corant di Toko

NO NA PIRATERIA



Hard Rock Cafe ta adverti tur negoshi cu ta bende productonan pirata

MEP y AVP a haya otro riba e candidatonan pa Algemene Rekenkamer

Donacion na Cruz Cora

10 MIL FLORIN



ing. Jossy Lacle representando WEB Aruba N.V. a haci un donacion na Cruz Cora, celebrando nan 50 aña di existencia. E check di 10 mil florin a ser recibi pa Clyde Harms, miembro di directiva di Cruz Cora. Tabatin otro donacionnan mas haci tambe.



Mascaruba y grupo Creacion Colectiva di Peru a habri e magno evento aki

FESTIVAL DI TEATRO



Ayera nochi tabata e prome anochi di Festival Internacional di teatro FITA 2008. Mascaruba a habri e festival cu e obra “Dushi Benganza” di autor Ernesto Rosenstand, bao direccion di Yvonne spellen, cu actor David Croes y actriznan Isabella Quandus y Ghislady Angela. Esaki lo tabata e prome obra di e serie cu lo ser presenta p’e diferente pais, den cual lo sinta y trata na adivina e final, basa riba locual nan ta mira y scucha, y cu den mayoria di caso ta resulta cu e adivinanza tabata net contrario na locual nan a tende.

Sea Water Reverse Osmosis Awor un realidad na Aruba



Ayera merdia te den oranan di atardi, tabatin un ceremonia masha significativo pa WEB Aruba N.V., unda a tuma lugar e “entrega” di un planta di awa nobo cu e tecnologia mas eficiente di e tipo “Sea Water Reverse Osmosis” di e compania Mericano, Ge-Ionics, cu ta usa menos fuel.

Lo persigui e culpabelnan penalmente

Hard Rock Cafe ta adverti tur negoshi cu ta bende productonan pirata

E multi-nacional Hard Rock Café ta cla pa tuma pasonan legal aki na Aruba contra negoshinan cu ta bende nan productonan den forma piratea. Esaki como parti di un accion relampago cu e compania ta teniendo den diferente isla Caribense.
Hard Rock Cafe a aserca bufete di abogadonan Gomez & Bikker pa representa nan na Antiyas y Aruba, pa di e forma aki liquida tur material cu tin nan nomber scirbi riba dje. E abogadonan, conoci pa ta atende casonan di derechonan di autor y di marca no a pensa dos bez pa tuma accion mesora.

Actualmente tin negoshinan e.o. den area di haf cu ta bende specialmente T-Shirt cu ta scirbi riba dje *Hard Rock Cafe – Aruba*.
"Esaki ta simplemente pirateria. Hard Rock Cafe no ta permiti pa traha ningun T-Shirt di paisnan na unda nan no ta situa. Y como cu no tin un Hard Rock Cafe na Aruba ainda, tur e T-Shirtnan aki ta piratea", asina abogado Dello Gomez a sigura.
E bufete di abogado den e siman nan cu a pasa ya a compila prueba di unda ta bende nan y di e calidad inferior di e materialnan aki tambe. Loke hopi di e comerciantenan ta haci ta cambia e palabra Hard Rock Cafe Hollywood p.e. pa Aruba.

"E actonan aki como tal ta un hecho castigabel pa nos leynan penal y nos leynan di propiedad intelectual", asina e abogado a sigura. El a sigui splica cu awe ta sali un anuncio dedica specialmente n' e negoshinan cu ta bende e material piratea aki y tambe p'e cumpradornan cu obviamente no sa cu loke nan ta cumprando no ta real.
Hard Rock Cafe ta spera cu durante e siguiente dianan e negoshinan cu ta bendiendo e productonan aki lo sacanan for di mercado y yega na palabracionnan cu e bufete di abogado Gomez & Bikker.



"Despues di e anuncio aki nos ta cuminsa cu e proceso legal. Nos tin evidencia caba den nos poder di diferente negoshi cu ta haciendo nan mes culpabel n'e hecho castigabel aki", di acuerdo cu Dello Gomez.

Mester menciona cu e mesun accion aki a tuma lugar algun siman pasa na St. Maarten, na unda tambe a registra e tipo di maniobranan ilegal aki. E abogado cu ta representa Hard Rock Cafe den e area aki a enfatisa cu comerciantenan mester distancia nan mes di e tipo di practicanan aki. No solamente e no t'e mihor forma pa haci negoshi, sino tambe e ta hinca e compania completo den problema ora cu e doño di e marca cuminsa cu procedimiento legal.

Hard Rock Cafe ta pone masha enfasis riba e asunto aki, pasobra e compania ta haci tur loke ta den su alcanse pa defende su marca. Aki na Aruba negoshinan di T-Shirt ta simplemente bay na un imprenta, laga nan cambia e logo y cambia e texto y manda e T-Shirtnan bay imprimi, haciendo comosifuera ta di nan mes e compania ta. Hopi di nan no ta ni imagina cu un dia nan lo por haña nan mes den problema cu husticia.

"Separa cu e comerciantenan aki por haña un multa pisa di husticia, nos ta haña cu e clientenan cu a keda engaña mester acudi bek na tur e negoshinan aki y reclama nan placa bek.....pasobra loke a bendenan ta piratea", asina abogado mr. Dello Gomez a termina bisando.



Raport ta cla, mientras cu

Ipi Kock ta papiando cu Fundacion Lotto pa Deporte

E raport di investigacion haci na Fundacion Lotto pa Deporte ta cla, asina abogado mr. Chris Lejuez a duna nos di conoce, pero e no sa contenido di raport aki. Unico cos cu e por bisa ta, cu Ipi Kock ta papiando cu Fundacion Lotto pa Deporte.
Kico nan ta discuti, no ta conoci, pasobra su cliente no a bis'e nada, mientras cu abogado mr. Chris Lejuez a bay cu vakantie.

Di acuerdo cu informacionnan cu nos di AWEMainta tin ta, cu Hunta Directiva di Lotto pa Deporte no kier mira Ipi Kock mas ey'den. Como tal nan ta negocia e posibilidad di dun'e un "golden handshake" y ta bay cu retiro cu tur honor, pasobra de facto, den e investigacion, no a haya cu Ipi Kock a haci algo contra di regla di Fundacion Lotto pa Deporte.
Lo contrario, el a firma hasta pa Minister y pa otronan meti den Fundacion Lotto pa Deporte, cu te awe no a sali mucho na cla, pero sigur un dia pueblo lo haya sa kico a pasa exactamente, sigur ora cu Gobierno aki mes ta papia di transpariencia.

Hunta Directiva mes lo no duna publicidad n'e raport aki, of Parlamento lo pidi pa duna cuenta, maske cu aki ta papia di un fundacion.
Bolbiendo riba e caso di Ipi Kock, pues tin un negociacion, pa dun'e su retiro cu tur honor, pero esaki tin su "kost-plaatje" cune.

Ayera tardi, a tuma lugar varios acto di importancia pa WEB Aruba N.V. y pa pueblo en general











AYERA merdia te den oranan di atardi, tabatin un ceremonia masha significativo pa WEB Aruba N.V., unda a tuma lugar e "entrega" di un planta di awa nobo cu e tecnologia mas eficiente di e tipo "Sea Water Reverse Osmosis" di e compania Mericano, Ge-Ionics, cu ta usa menos fuel.

Di acuerdo cu Jossy Lacle, ta trata di un planta di 8 ton di awa pa dia cu ta forma parti di e Plan Strategico, "Energia Aruba 2025", cu ta delinea e posibel desaroyo di produccion y distribucion di electricidad y awa di bebe riba un base di menos gasto y tarifa optimal pa Aruba te cu aña 2025.

Tambe ayera tardi a keda participa den otro acto ceremonial di inmenso importancia, p'e produccion di electricidad pa Aruba, esta e "taking over" di e expansion di generacion di electricidad di un Centrale cu tecnologia nobo di 24 Megawatt. P'esaki a firma na 2007 caba, un contract cu e compania Europeo, Wartsila Finland Oy.

Jossy Lacle, Director di WEB Aruba N.V. a participa tambe cu lo bay inverti den un proyecto di 10 molina di biento, pa genera energia alternativo. Pero esaki ta den un jointventure cu companianan Europeo, y asina a logra funda Windpark Vader Piet N.V.

Presente n'e ceremonia di ayera tardi, tabata e.o. Presidente di Parlamento, drs. Wyatt-Ras y Prome Minister Nel Oduber y varios invitado di exterior y local.

Na final, ing. Jossy Lacle a haci un donacion na Cruz Cora, celebrando nan 50 aña di existencia. E check di 10 mil florin a ser recibi pa Clyde Harms, miembro di directiva di Cruz Cora. Tabatin otro donacionnan mas haci tambe.

Ayera mainta

MEP y AVP a haya otro riba e candidatonan pa Algemene Rekenkamer

AYERA mainta, un biaha mas, Parlamento a bin hunto, pa tuma decision riba e candidatonan cu cada partido a propone pa yena e vacaturanan cu tin den Algemene Rekenkamer. E no tabata un proceso facil, despues cu AVP no a sostene e candidato cu RED a bin cune, pero cu MEP si por a acepta, den persona di mr. Lily Marval.

Presidente di Parlamento, drs. Mervin Wyatt-Ras a kere cu e lo a keda cla prome cu Parlamento a bay cu reces, loke a resulta di no t'e caso.

Despues di reces, e respectivo candidatonan cu cada fraccion a presenta, no tabata aceptabel. Un comision chiquito cu a keda institui, a keda desolve, pasobra no a logra. Tabata t'e ayera mainta, cu e candidatonan cu cada fraccion grandi, esta AVP y MEP a presenta, a keda acepta.

Pa Presidencia di Algemene Rekenkamer, e candidato di MEP, Gabriel Werleman ta wordo propone como prome candidato y di dos candidato, ta Peter Meyerens. Como 1er miembro pa ARA, e candidato di AVP a keda acepta, cu ta Frederick Nuboer y di 2 candidato, Simon Arends.

Pa loke t'e e miembro remplazante, cu ta Eddy Werleman, a dicidi di mantene e decision, ya cu mester studia si ta aceptabel, pa un persona den funcion publico, por ser permiti pa haci e trabao den ARA.

Resultado di e votacion ta, 18 miembro di Parlamento a vota na fabor y 1 voto contra cu ta di partido RED, kende for di principio a tuma e posicion aki, despues cu su candidato no a haya confianza di Parlamento.



N.V. ELMAR
Wilhelminastraat 110 P.O. Box 202
Oranjestad, Aruba
Tel.: (297) 523 7100 - Fax (297) 582 8991
Website : www.elmar.aw
E-mail : info@elmar.aw

ANUNCIO
VANDALISMO

Manera ta conoci actualmente pa motibo di desacuerdo entre
Gerencia di ELMAR y sindicato UEA, pa un contrato collectivo nobo, empleadonan representa pa e sindicato UEA ta den accion.
Personal di staf di ELMAR ta manteniendo e suministro di coriente stabil pero ultimamente, ya na cuater ocasion nos a encontra cadena di metal tira den nos lineanan di alta tension cu a ocasiona interupcionnan den e diferente barionan di Hooiberg, Franse Pas, Babijn y Balashi.
Fuera cu e actonan aki ta condenabel y castigabel, e por trece cierto riesgo pa e vecindario, tanto peliger personal (shock electrico) como danjo material (candela).
Nos kier a pidi nos disculpa na nos consumidornan pa e interupcionnan ocasiona door di vandalismo aki y tambe pidi nos consumidornan keda alerta y denuncia cualkier movecion nan sospecho den vecindario.

Gerencia N.V. ELMAR
Oranjestad, 2 oktober 2008.

ANUNCIO

Maneho den cualkier empresa ta encera control continuo ariba e entrada y gasto. Entrada di ELMAR ta depende di e consumo mensual di e consumidor nan. Entre nos gasto nan tin e gasto nan di personal, tanto salario, beneficio secundario, diferente prima pa por ehempel AZV (7,9%), AOW/AWW (9,5%), SVB (3,5%), Pensioenfonds (12%), bonus, vakantietoelage etc., cu ta gasto pa e dunador di trabao.
Na momento di negosacion ta a base di cierto prognostico di entrada y gasto, un maneho ta wordo delinea pa loke ta concerni e gasto nan di personal pa futuro.
Punto di salida for di e promer dia di e negosacion actual tawata pa a base di e maneho y prognostico, calcula e aumento maximo di e gasto nan di personal, locual a resulta den e aumento menciona di 4%.
Esaki ta encera tur aumento, tanto den salario directo como den cierto beneficio secundario, y sin lubida e gasto nan manera menciona ariba di AZV, AVV/AWW, SVB, pensioenfonds, bonus, vakantietoelage etc.
Pa clarifica e ultimo aki cu un ehempel, un aumento den salario di por ehempel Afl 100, ta nifica un gasto di Afl. 160 pa ELMAR.
Adhunto e proposicion di gerencia, specificando e aumento nan pa luna y pa anja. Punto di saldida ta un suma igual pa cada empleado den su salario como aumento.
Tambe a anjadi un tabel den cual segun e salario actual, cada empleado por calcula pa su mes e aumento cu e lo ricibi durante e periode 2008 – 2012. A inclui den e tabel tambe e cantidad di empleado nan cu ta cay bao cada categoria. Un salario mas abao lo ricibi un percentage mash alto como aumento. Resultado di esaki ta cu 105 empleado di e total di 116 lo ricibi 16% of mas di aumento durante e periode menciona. Por medio di e anuncio aki gerencia kier a trece claridad den e informacion nan incorrect cu a sali publica den medio nan local.
"Sky is not the limit" y gerencia lo no bay duna aumento cu lo afecta e posicion financiero di e compania.
Esaki ta e responsabilidad di gerencia.
Tambe gerencia ta desaproba completamente e exprecion nan ariba e staf personal di ELMAR.
Den tur negosacion nan den pasado e staf personal a keda loyal na e empresa y esey nunca a stroba ningun directiva di sindicato den pasado pa yega na un acuerdo cu gerencia!

Gerencia
Oranjestad, 2 oktober 2008.

Artikel 9

Algemene loonsverhoging.

1. Per 1 oktober 2008 zullen werknemers die lid zijn van de Unie een loonsverhoging ontvangen van Afl. 100,--.
   Per 1 oktober 2009 zullen werknemers die lid zijn van de Unie een loonsverhoging ontvangen van Afl. 125,--.
   Per 1 oktober 2010 zullen werknemers die lid zijn van de Unie een loonsverhoging ontvangen van Afl. 130,--.
   Per 1 oktober 2011 zullen werknemers die lid zijn van de Unie een loonsverhoging ontvangen van Afl. 135,--.

2. Voor de werknemers die geen lid zijn van de Unie zal de vaste contributie per maand, zoals vastgesteld in artikel 20 lid 2, door Elmar aan de Unie worden afgedragen.

3. Voor de duur van deze C.A.O. zullen werknemers, die lid zijn van de Unie jaarlijks per 1 juni een éénmalige uitkering ontvangen van Afl. 1.000,--.



Artikel 10

Aanpassing der lonen aan wijzigingen in de kosten van levensonderhoud.

Per 1 juli 2009 zullen werknemers die lid zijn van de Unie een aanpassing ontvangen van Afl. 100,--op het functieloon per 30 juni van het lopend jaar, zijnde een compensatie in de kosten van levensonderhoud.
Per 1 juli 2010 zullen werknemers die lid zijn van de Unie een aanpassing ontvangen van Afl. 125,-- op het functieloon per 30 juni van het lopend jaar, zijnde een compensatie in de kosten van levensonderhoud.
Per 1 juli 2011 zullen werknemers die lid zijn van de Unie een aanpassing ontvangen van Afl. 130,-- op het functieloon per 30 juni van het lopend jaar, zijnde een compensatie in de kosten van levensonderhoud.
Per 1 juli 2012 zullen werknemers die lid zijn van de Unie een aanpassing ontvangen van Afl. 135,-- op het functieloon per 30 juni van het lopend jaar, zijnde een compensatie in de kosten van levensonderhoud.

Cantidad di empleado bow CAO	Margen di salario Afl.	Cantidad di empleado acumula
3	2000-2499	3
4	2500-2999	7
15	3000-3499	22
21	3500-3999	43
19	4000-4499	62
14	4500-4999	76
11	5000-5499	87
9	5500-5999	96
9	6000-6499	105
5	6500-6999	110
3	7000-7499	113
2	7500-7999	115
1	≥8000	116

Salario Mensual Afl.	Aumento Total 2008-2012 Afl.	Porcentahe Total 2008-2012 %
2,000	980	49%
2,500	980	39%
3,000	980	33%
3,500	980	28%
4,000	980	25%
4,500	980	22%
5,000	980	20%
5,500	980	18%
6,000	980	16%
6,500	980	15%
7,000	980	14%
7,500	980	13%
8,000	980	12%

Arubiano cu a haci menaza terorista riba avion di KLM condena

FISCAL a baha pisa riba Leo Franken, kende dia 24 di april 2008 a bisa abordo di un avion KLM cu el a pone bom den e baño y cu e ta di Al Queda. Pa prome biaha cu Ministerio Publico ta persigui un persona p'e delito menaza terorista, Fiscal a exigi 9 luna di prison, pero finalmente Huez, kende tambe a condena totalmente loke Franken a haci, a impone un castigo combina.

E acusacion cu Fiscal a presenta contra Leo Franken, ta cu dia 24 di april 2008, intencionalmente el a menaza dos pasahero femenino abordo di KLM cu el a pone un bom den baño y cu e ta di Al Queda. Dia 24 di april 2008 den careda di 10'or di anochi mester a evacua e avion y mester a haci un investigacion riguroso caminda a haci uso di cacho y aparato pa mira si abordo di e avion realmente tin bom. A resulta cu Franken a haci un mal joke cu a costa cu el a keda deteni.

E capitan di e avion a detene Leo Franken y entreg'e na autoridad. Investigacion a mustra cu Franken e dia ey lo a bebe masha hopi mes, esta 2 boter di champaña y 6 cerbez. E tabata sinta den avion ta bebe y na dado momento dos ruman muher cu tabata sinta den cercania di dje a mira cu e tabata haci movecionnan sospechoso. Nan a mira cu el a hinca algo bao di su paña y a bay den baño. Ora el a regresa e lo a bisa e muchanan "boem" y cu e lo a pone un bom den e baño y cu e ta di Al Queda. Esey a pone cu e dos muchanan aki a bira sumamente histerico y nan a notifica miembronan di tripulacion di e avion. E miembronan di tripulacion na dado momento a notifica e hefe di cabina, esta e capitan, kende a bay atende e asunto cu Franken. Despues cu a sera porta di e avion, e capitan a detene Leo Franken y despues a entrege na autoridad.

Fiscal a tuma hopi na serio loke a sosode ya cu esaki por a causa hopi problemanan serio. Fiscal ta haya legalmente proba cu Franken a haci menaza terorista abordo di e avion cual a causa hopi panico. E ta haya cu e hecho cu Franken a bisa cu e ta di Al Queda y a bisa di a pone un bom den baño, ta un menaza terorista. Fiscal a bisa cu ta prome biaha cu Ministerio Publico ta persigui un persona pa un delito serio asina. El a remarca cu pa Franken e lo tabata un joke, pero en realidad e no ta un wega y ta wordo considera hopi serio. E "joke" aki por causa hopi daño pa turismo di Aruba. E retrazo di 3 ora a causa hopi daño economico pa KLM. Fiscal a exigi 9 luna di prison.

Abogado mr. Figaroa a mustra cu Leo Franken tabata hopi bebi y e unico cos cu el a haci despues di a bay baño ta bisa e muchanan "boem". E ta haya cu por bien ta cu e muchanan a conclui cosnan a base di e actitud straño di Franken, pero cu e conclusionnan aki no ta corecto. E no ta haya cu pa simplemente expresa e palabra "boem" mester bay exigi 9 luna di prison.

Huez a sera tratamento di e caso y a dicta sentencia. E ta haya legalmente proba cu Leo Franken a haci menaza terorista. Huez a mustra cu Franken a keda deteni pa 33 dia y despues a wordo laga liber. E no ta haya cu mester bolbe sera Franken, pero di otro banda e ta haya cu mester impone un castigo pa nunca mas Franken haci algo asina. El a condena Franken na 180 dia di prison, kitando e 33 dianan cu ya e tabata sera y e resto, esta 147 dia ta keda condicional cu un tempo di prueba di 2 aña.

E sospechoso a wordo declara liber

Fiscal y Huez tin duda riba raport di polis di accidente fatal na Ponton



DOR cu Fiscal y Huez tin duda unda exactamente e accidente fatal a tuma lugar na altura di Valero Ponton, a declara e homber F.Herman liber. E ta wordo acusa cu dia 30 di september na altura di Valero Ponton, dor di tabata core cu velocidad a dal e motociclista Lampe cu consecuencia cu el a fayece. Herman tambe ta wordo acusa di a core mucha na banda robez di caminda y cu e tabata bao influencia di alcohol. Diahuebs ultimo a scucha 4 testigo y despues di a scucha nan, Huez a repasa e procesverbal di Polis. Huez a mustra cu segun e investigacion di polis, Herman lo tabata core na banda robez di caminda y cu Herman tabata bao influencia di alcohol. E punto di impacto cu polis a mustra ta diferente di loke e testigo K. a mustra y tambe di loke N.B.C. a bisa.

Herman den sala di Corte a expresa palabranan di condolencia n'e mayornan y familiarnan di Lampe. Tambe el a expresa di ta lamenta masha hopi di loke a sosode. Herman a bisa Huez cu tur cos a sosode asina liher cu e no a haya ni chens di brake. E no tabata ni corda si tabatin un auto ta core su dilanti. T'asina cu relaciona cu e accidente fatal aki, Herman a wordo deteni caminda e test di alcohol ta mustra cu e grado di alcohol den su sanger tabata 705 microgram siendo cu pa ley ta permiti 220 microgram o sea mas cu 3 biaha mas hopi. Dor di esaki su rijbewijs a wordo kita y na januari 2007 el a haya su rijbewijs bek.

Muestra di sanger di Lampe a wordo manda Hulanda pa investiga. A keda constata cu Lampe tabata bao influencia di alcohol y marihuana. For di laboratorio di Hulanda a wordo mustra cu e combinacion aki por a influencia e habilidad di Lampe di core e scooter.

Fiscal a cuminsa na bisa cu den e caso aki ta importante pa haya sa na ki banda di caminda e victima Lampe tabata core. Polis su investigacion ta mustra cu e punto di impacto tabata na banda robez di caminda o sea cu Herman lo tabata core riba e caminda di Lampe. Pero di otro banda tin e declaracion di K., kende a papia hopi convicente cu t'e scooter a bin riba dje y el a kita pa evita un accidente y e scooter a bay dal contra e auto di Herman cu tabata net tras di K. E testigo Q. tambe a bisa cu K. tabatin motibo pa desvia. E testigo N.B.C. a mustra cu e accidente a tuma lugar prome cu e punto cu polis a indica. Tur esaki ta haci cu Fiscal tin duda unda exactamente e accidente a sosode y a pidi pa declara Herman liber di a ocasiona e accidente fatal.

Tambe el a pidi pa declara Herman liber di e acusacion di tabata core mucho na su man robez. Pa loke ta trata e delito di core bao influencia di alcohol, Fiscal ta haya cu teniendo cuenta cu e carchi di castigo di Herman caminda ta aparece un cantidad di violacion di reglanan di trafico cu mester impone un castigo. El a exigi un multa di 1000 florin y si Herman no paga esaki e lo mester bay 20 dia sera. Tambe el a exigi pa kita e rijbewijs di Herman pa 8 luna di cual 4 luna ta condicional, kitando e 4 lunanan cu ya caba a kita su rijbewijs cu un tempo di prueba di 2 aña. Esey ta nifica cu lo no kita e rijbewijs pero cu e tin e 4 lunanan ta colga riba su cabez.

Abogado mr. Schwengle a bisa Huez di ta di acuerdo cu e opinion di Fiscal, esta cu polis a bruha den señala e punto exacto unda e accidente aki a tuma lugar. E ta haya, cu mescos cu Fiscal a exigi, mester declara Herman liber di e acusacion di a causa un accidente fatal. Tambe el a pidi Huez pa no kita rijbewijs di Herman pasobra esaki lo perhudike pa su trabao.

Huez a sera tratamento di e caso y a dicta sentencia di biaha. El a cuminsa na bisa cu no por condena un persona si tin duda riba kico realmente a sosode. Huez ta comparti e punto di bista di Fiscal, esta cu no tin siguranza cu e punto cu polis a indica, ta unda e accidente a sosode. El a bisa cu dor cu e tin duda e no por condena Herman y pesey ta declare liber di e acusacion di a ocasiona un accidente cu consecuencia fatal. P'e acusacion di core bao influencia di alcohol, Huez a bay di acuerdo cu e exigencia di Fiscal. El a condena Herman na un multa di 1000 florin y si no paga esaki lo mester bay 20 dia sera. Tambe pa kita su rijbewijs pa 8 luna di cual 4 luna ta condicional cu un tempo di prueba di 2 aña.

Mester bisa si, cu famia, esposa di e difunto Lampe si no a keda nada contento cu e sentencia. Herman a cuasa cu awe ta vuida y laga cu yiu chiquito. Huez ni Fiscal no a tene cuenta cu esaki, unda e.o. por a demanda p.e. manera ley ta prescirbi, yudanza p'e victimanan, pa e.o. Herman cria e yiunan cu awe no tin nan tata pa cria nan. E famia ta evaluando ki paso pa cana, sikiera civil.

AWEMainta
Nos e-mail:
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

Serge Mansur di Democracia Real

Gobierno a corta den su inversionnan, pero gastonan di personal ta sigui crece

SERGE Mansur, a toca dos tema cu Partido Democracia Real ta considera di hopi importancia.

E prome di esaki t'e presupuesto nacional pa 2009 cu e aña aki a wordo entrega na Parlamento na tempo. Un logro cu sigur merece elogio.

E presupuesto di 2009 contrario n'e asina-yama "Norma Oduber-Swaen" ainda ta premira un deficit financiero significante di mas di 30 miyon florin compara cu alrededor di 50 miyon na 2008. Ta berdad cu e deficit aki ta mas chiquito cu den añanan anterior, pero e preguntanan clave ta si e presupuesto ta sano, y si e ta realistico.E puntonan cu a yama Democracia Real su atencion inmediatamente ta cu e inversion di parti di Gobierno a wordo corta masha hopi mes. Di 31 miyon na 2007 pa 25 miyon e aña aki te na 15 miyon otro aña. Na mes momento gastonan di personal di Gobierno ta sigui mustra un tendencia creciente, mientras cu nos pais su gastonan di interes riba nos debe ta creciendo rapidamente.

Na 2009 ta wordo premira cu nos gastonan na interes lo bay ta alrededor di 130 miyon florin.

Esaki ta nifica cu e malgastamento di placa di e ultimo 20 añanan ta costando nos pueblo mas di 350 mil florin tur dia na interes. Esaki ta inclui diadomingo y dianan liber. Anto corda bon: Esaki no ta pagamento di e debe, sino interes so!

BENTA DI BCUn otro punto cu ta resalta ta cu Gobierno ta spera di haya un entrada extra di 20 miyon florin di "verkoop on. roerende goederen en grond". Traducí na Papiamento esaki kiermen benta di Bestuurscollege. Cu otro palabra, e deficit financiero structural di Gobierno ta creciendo ainda! Si no bende e edificio aki, e deficit lo surpasa 50 miyon florin.Dus si nos mira e presupuesto den su totalidad, nos por conclui cu e gastonan ta sigui subi, y cu inversionnan necesario ta bahando, mientras cu e deficit operacional di Gobierno ta birando pió. Nos mester djis para keto un rato y realiza cu nos Gobierno su inversionnan den nos pais ta 15 miyon, mientras cu su gastonan di interes na instancianan financiero, tanto local como internacional ta casi 10 biaha mas hopi cu esey, según Serge Mansur.

Ta pesey nos ta paga belasting? Pa nos ricibi un florin di inversion den nos pais pa cada 9 florin cu nos tin di paga na interes? Señores, esaki ta muestra di un ineptitud total combina cu falta di sinceridad.Pero lo mas preocupante ta cu ta dudoso cu nos ta bai logra e entradanan cu a wordo presupuesta.

Cifranan preliminar di turismo pa resto di e aña aki y otro aña ta espantoso, y mirando desaroyonan mundial tin un bon chance cu 2009 ta bay ta un aña hopi dificil pa tur hende. Dus nos ta duda cu Gobierno ta bay logra cumpli cu e presupuesto manera el a wordo entrega na Parlamento.

Ta di spera cu fondonan di Plant N.V. wordo inverti den asuntonan productivo

E di dos punto cu Serge Mansur a toca ayera mainta den e conferencia di prensa di Democracia Real ta relaciona cu e mesun tema di placa, y esaki t'e suma cuantioso cu Gobierno di Aruba ta bay ricibi di Hulanda. Ta trata aki di e placa cu a wordo genera cu e benta di e propiedad caminda Marriott Hotel ta situa, conoci awor den pueblo como Plant N.V..

Democracia Real a tuma nota di e declaracionnan di Premier Nel Oduber pa loke ta trata e uso di e fondonan aki, y aki mester bisa cu den lineanan grandi DR ta di acuerdo cu e intencionnan di Gobierno pa loke ta trata e uso di e fondonan aki.

Tanto mudamento di haf como bahamento di nos debe nacional ta enberdad beneficioso pa nos comunidad.

Pero adicionalmente Democracia Real lo kier mira tambe pa Gobierno aumenta e inversion den publicidad den exterior pa un tempo limita pa por purba minimiza e efectonan negativo cu economia mundial lo por tin riba nos pais. Esaki no mester encera tuma mas hende na trabao, pero simplemente inverti mas den publicidad. Nos ta sigur cu ATA lo por aloca e fondonan aki na un forma efectivo na beneficio di nos pais, según Serge Mansur.

Tambe DR ta mira un necedidad enorme den educacion. Mester di mihor mantencion di edificionan, compra di material, como tambe preparacion di docentenan. Esakinan ta inversion cu sigur lo paga nan mes bek y lo beneficia nos comunidad enormemente.

Ademas, DR ta kere cu ta importnate pa Gobierno inverti den fuentenan alternativo di energia. Riba e tereno aki nada no ta pasando. Por a scucha un plan di gas for di Colombia, pero esey a resulta di ta co'i loco.

Pa finaliza; Serge Mansur kier corda Gobierno cu aki ta trata di un caso cu lo no ripiti, y pesey ta vitalmente importante pa eherce disciplina y usa e fondonan aki lo mas productivo posibel.

Muchanan a “horta” BlackBerry Gold di nan meneer di scol







SI ta wega of ta pa maldad, studiantenan di Maria College a “horta” ayera un celular BlackBerry di nan meneer. E biaha aki, si e maestro a bisa cu no por. Y a dicidi di pidi intermediacion di polis. Pasobra alumnonan no ta bin scol pa siña horta y mester pone un paro n’esaki. Asina a bin haya sa cu e alumnonan responsabel a coba un buraco y a sconde e celular. Pero ora di a bay coba bek, BlackBerry Gold a desaparece.

Tur esnan envolvi a ser hiba Warda di Polis na Playa, mientras cu a avisa algun di e mayornan. Un di e mayornan aki hasta a ofrece pa paga tur gasto di e BlackBerry, contal e maestro no entrega un keho oficial contra e muchanan y sigur no contra su yiu.

No ta conoci, kico a pasa despues, sperando cu awe den noticia di polis lo haya sa kico a pasa, si denuncia a ser haci of no.

Accidente na Bubali cu saldo di 2 herido







AYERA mainta, un auto ta subi caminda na Bubali, net na momento cu un motociclista ta pasa su dilanti y e dalmento no por a ser evita. Den e accidente aki dos persona a resulta herida, esta e motociclista como e pasahero. Ambos a ser transporta cu ambulance pa Hospital.



Hairdryer a kera sende un cas na candela





UN dama, kende tabata seca su cabey cu un “hairdryer” pa descuido a hera perde full su cas na Caya Luna den un candela. T’asina cu e dama aki un dado momento, si sa e consecuencia, a pone e hairdryer riba su cama, y mesora esaki a pega e colchon na candela. Mester bisa cu debi na un accion rapido, e colchon so a kima, pasobra e candela tabatin tur intencion di bira grandi y consecuentemente por a pega otro parti di e cas na candela tambe. Bombero a acudi n’e cas pa controla un que otro.







Chofer ta perde control di su van y ta bay dal riba auto contrario

TABATA den oranan di ayera madruga, cu un chofer, kende ta bisa di a perde control di su van y consecuentemente a bay den un auto cu tabata bin di direccion contrario. E accidente aki a sosode na altura di Camacuri. Como cu e chofer tabata hole alcohol, polis a bay cune, pa pasa test. Di acuerdo cu version policial, e chofer no a pasa e test, pero asina mes a laga bay cas despues, pero cu e condicion cu e no ta maneha auto pa resto di e anochi aki mas. E impacto aki a causa cu e dama chofer a keda herida, y a ser hiba cu ambulance pa Hospital pa observacion.













Fundacion Autismo Aruba ta entrega foyeto informativo na Minister di Salud Publico



RECIENTEMENTE miembronan di directiva di Fundacion Autismo Aruba a haci un bishita na Minister pa Salud Publico. Meta di e bishita tabata pa haci entrega oficial di dos foyeto informativo y e poster di e Fundacion, dirigi na amplia e conocemento riba e trastorno den desaroyo aki na Aruba. Obhetivo di Fundacion Autismo Aruba ta trece e topico di autismo mas den publicidad, pa asina busca solucion pa e cantidad di mucha y adultonan cu ta afecta.

Autismo ta un trastorno den desaroyo cu ta parse di ta mas prevalente. Aunke cu falta datonan local pa determina e cifra exacto, Fundacion Autismo Aruba a nota un aumento den necesidad pa informacion riba e topico, y tambe un aumento den necesidad pa cuido y guia relaciona cu autismo. Na Merca ta papia cu un di 150 mucha cu nace, ta afecta pa autismo. No tin motibo pa pensa cu e cifra aki ta menos na Aruba.

E material informativo, cu ta inclui e dos foyetonan y e poster, lo ta distribui serca tur instancia gubernamental, oficina y instancianan medico, instancianan educativo y publico, pa asina por stimula reconocimento trempan di autismo. Diagnostico trempan ta brinda e mucha un miho perspectiva, si esaki ta combina cu terapia y guia individual.

E foyetonan ta inclui algun sintoma of comportacion cu mayor of maestronan lo por reconoce den un mucha, ademas di conseho con pa anda cu sintomanan asina. Ta importante pa señala cu no pasobra un mucha tin un of mas di e sintomanan aki, automaticamente e ta autista. Locual e Fundacion kier logra ta, cu si encaso un mucha por ehempel no logra cierto desaroyo na edadnan spesifico, lo ta consehabel pa laga profesionalnan evalua e mucha y determina e miho pasonan pa yud'e den su desaroyo. Otro punto importante pa señala ta cu no tur caso di autismo ta mescos. Tin caso di autismo clasico, cu ta e mucha cu ta totalmente 'perdi' den su mesun mundo y no ta papia mes, pero tambe tin un grupo grandi di mucha cu ta cay den e spectrum di autismo, pues cu ta afecta di un of otro forma cu ta stroba un desaroyo optimal.

E encuentro cu Minister Candelario Wever tabata pa mira cua ta e posibilidadnan pa colaboracion entre Departamento di Salud Publico y Fundacion Autismo Aruba pa e desaroyo di cuido y guia pa casonan di autismo. Fundacion Autismo Aruba ta di opinion cu desaroyo di su organisacion y e oferta di sosten riba e tereno di autismo, mester tuma luga den colaboracion y cooperacion cu Ministerio di Salud Publico. Un colaboracion cu por conduci na sosten na mayornan cu yiunan autista.

Minister Wever di su banda a priminti tur cooperacion necesario, pa asina hunto traha na interes di un grupo grandi di mucha cu na e momentonan aki no ta haya e atencion, guia y tratamento necesario pa sigura un desaroyo necesario.

Fundacion Autismo Aruba pronto lo reuni tambe cu Minister di Enseñansa Marisol Lopez Tromp pa haci entrega oficial di e foyetonan, ademas pa delibera riba formanan con por coopera cu Departamento di Enseñansa na interes di tanto e alumnonan cu por ta afecta cu autismo, pero tambe e maestro y scolnan.

Pa mas informacion por tuma contacto cu Fundacion Autismo Aruba, Irenestraat 21, telefon 5881179, email: fundacion_autismoaruba@yahoo.com.

Tumando na cuenta demanda cu tin pa Aruba

JetBlue e.o. lo aumenta su frecuencia for di New York y Boston

ARUBA Airport Authority N.V. (AAA) tin e honor di anuncia e aumento di servicio aereo p'e temporada di invierno dor di un di e aerolineanan aprecia, esta JetBlue Airways.
New York JFK lo ricibi un buelo adicional riba diasabra, haciendo e frecuencia for di JFK den e prome kwartal di 2009, 2 buelo pa dia y 3 buelo pa dia riba diasabra.
Boston lo ricibi un empuhe considerable den servicio aereo di JetBlue cu aumento di servicio di 3 biaha pa 4 biaha pa siman cuminsando januari 2009 te cu mitar di februari 2009. Adicionalmente mitar di februari te cu april 2009, Boston lo tin un aumento di 3 biaha pa 7 biaha pa siman cu excepcion di diamars, pero diasabra lo haya servicio 2 biaha pa dia.
E aumento den servicio aereo necesario aki, ta complementa e disminucion den servicio di buelo charter pa Aruba for di e region noreste. E industria charter den su totalidad a bira menos den e ultimo añanan.
Mercadonan manera Boston a florece na Aruba debi cu e servicio charter a wordo re-emplasa cu servicio regular. Mas ainda cu aerolineanan di baho costo cualnan tin mas bentaha p'e cliente manera mihor prijs, mas flexibilidad y comfortablidad.

Basa riba e cambionan recien di buelo regular for di aeropuerto JFK di New York, AAA ta constantemente den contacto cu nan partnernan di aerolinea buscando e oportunidad pa aumenta e capacidad y frecuencia pa cumpli cu e demanda pa stul p'e destinacion.
JetBlue su aumento di servicio lo yuda sera e buraco aki. American Airlines tambe a cambia su equiponan di B757 cu 188 asiento pa un B767 cu 224 asiento, riba diasabra. Demanda p'e distinacion mester keda halto y ATA y AHATA ta enfoca nan esfuerso riba e "branding y marketing" di e destinacion.

"Den un aña cu lo wordo recorda como e aña cu e industria di aerolinea mester a re-inventa nan mes completamente, e impacto mundial di cambio economico y comportamento di prijs di azeta eratico a afecta tur hende, nos obhetivo tabata y ta sigi ta pa mantene e servicio aereo pa Aruba y e ta trahando," Peter Steinmetz, Director di AAA a comenta.
"Nos relashon fuerte cu nos partnernan den aerolinea y nos partner den turismo ta duna nos e apoyo necesario pa logra resultadonan positivo den un termino corto den temponan hopi dificil.
E mercado di Boston lo conoce un aumento di capacidad di 41.6% e temporada di invierno aki y e mercado di JFK lo tin un reduccion di capacidad di -10.4%."

Gamma Research y PriceWaterhouseCoopers a crea

E sistema mas avansa pa cualkier control, e.o. di "border control"

Producto "made in Aruba"

RECIENTEMENTE a keda presenta na medionan di prensa, un sistema masha avansa di control, cu lo ser usa proximamente na aeropuerto. Koos Veel, Director di Gamma Research, cu a traha riba e proyecto aki. E sistema aki ta pa procesa tur dato, incluso pasportenan na Aeropuerto y Haf, si mester, pa determina si tin por tin hende indesea cu kier drenta Aruba clandestinamente. E sistema aki tambe ta crea stadisticanan pa Oficina di Turismo.
E sistema aki ta uno masha avansa y manera Koos Veel a duna nos di conoce cu e tecnologia aki no ta existi ainda p.e. na Hulanda y na Merca, pa loke ta "border control". E sistema aki ta controla tur hende cu drenta y sali y sigur ta detecta esnan cu kier drenta cu pasaporte falsifica. E sistema aki ta detecta hasta e identifidad di cada persona via di foto. E sistema aki ta crea masha database, cu por sirbi Interpol, FBI. Y hasta tin dato personal, p.e. si abo como ciudadano a cumpli cu bo obligacionnan financiero pa cu e pais.

Y manera menciona, e ta dedica na e.o. scan pasaporte, unda facilmente lo detecta esnan cu ta falsifica. IASA t'e tata di e sistema aki, y asina a haci un research y Gamma Research a compila tur informacion, y asina a crea e sistema nobo aki y pa fin di maart di otro aña e lo ta full cla. E ta un inversion di sigur 2.8 miyon florin, cu ta incluso e software, cu a keda desaroya na Aruba mes y a busca e equiponan desea.
Según Koos Veel den futuro sercano, e producto Arubano aki por keda exporta tambe, pasobra no tin hopi pais cu conoce e sistema aki.
Ruben Goodhoop di PriceWaterhouseCoopers ta envolvi den preparacion pa introduci e sistema aki. E tabata mas bien dirigi riba turismo, pero e enfoke a bin pa cu seguridad y asina a haci un bid, y FDA a duna nan e proyecto pa realisa. Gamma a keda encarga cu e parti tecnico y PriceWaterhouseCoopers a keda cu e encargo di no-tecnico y awe por mira e producto realisa, cu a haya nomber di RADEX.
Esaki ta un sistema mas avansa den region, pero tambe Ruben Goodhoop ta di opinion di hasta di mundo.







Di acuerdo cu procedura di Dr. Horacio E. Oduber Hospital

Departamento di Emergencia no ta atende paciente cu mas di 24 siman di embarazo

Corigiendo un informacion eroneamente publica

"CU hopi asombro nos a tuma nota di un articulo cu a sali publica den edicion di AWEMainta di dialuna 29 di september ultimo, bao di e cabez: "Dokter a bisa e paciente, cu e no ta cla pa duna luz ainda y a mande cas. Pero awa a kibra den gang di hospital baby ta nace".
Preocupa pa contenido di e articulo, Departamento di Comunicacion y Relacion Publico a haci un chekeo pa determina veracidad di e informe aki. Un chekeo rigoroso di nos parti na tanto nos departamento di emergencia como na nos departamento di parto (verlos/kraam) a mustra cu definitivamente NO tabatin un parto di e indole manera describi den e articulo aki", asina Bob Harms, Manager di Comunicación y Relacion Publico di Dr. Horacio E. Oduber ta scirbi nos Director.

Según Harms, pa informacion di AWEMainta, procedura standaard na nan Departamento di Emergencia ta cu di un forma inmediato ta referi tur paciente cu mas di 24 siman di embarazo pa Departamento di Parto, unda personal medico y enfermeronan specialisa ta atende cu e paciente. Cu otro palabra, no ta usual pa un dokter di Departamento di Emergencia samina un paciente cu tin mas cu 24 siman na estado, a no ser cu ta pa emergencianan medico no directamente relata na su embarazo, manera por ehempel un accidente.

"Ni nos staf medico, di enfermeria, servicio domestico ni di seguridad ta na altura di un parto "insolito" manera ta haci mencion di dje den e articulo den e fin di siman tras di lomba". Ora cu Bob Harms a pidi AWEMainta pa rectifica e informe aki, nos tambe di nos parti a bay averigua kico por a pasa exactamente.

Ta resulta, cu enberdad, via di nos tipline, nos a haya e informe aki, di e caso cu AWEMainta a relata di dje dialuna ultimos. Hasta t'asina cu e informante, testigo di e hecho a laga sa di tin foto di e hecho aki, pa cual nos a pidi'e pa trece. Esaki a sosode mientras tanto diarazon atardi, y pa nos sorpresa, e caso aki t'e mesun caso cu Bob Harms a duna publicacion di dje caba, unda e mes a duna di conoce cu den tur sentido "excepcional" t'e manera cu por discribi parto di un baby dialuna ultimo na hospital. Esaki tabata e caso di señora Dirks y su esposo, kendenan a presenta na Departamento di "Opname" di Hospital dr. Horacio Oduber pa haci e tramitenan necesario p'e señora por a duna luz.
Sinembargo, Divino Providencia a dicidi otro, ya cu sinta den e area di recepcion di Hospital e señora a haña dolornan di parto y tabata eminente cu señora Dirks lo mester a duna luz den e area aki mes.

Esey tabata loke a sosode y cu nos informante tabata testigo di e hecho ey, y tumando nota di e posibilidad cu nos di AWEMainta ta ofrece pa gana celular, a manda e informenan aki pa nos, cu nos redaccion a kere cu tabata otro caso.
Pesey, gerencia di AWEMainta ta haya cu ta na su lugar, un disculpa publicamente na su lectornan, pero tambe na gerencia y staff di Dr. Horacio E. Oduber Hospital. Nos dispensa p'e inconvenencia cu esaki por a causa.

M.Pablo no por bay over pa 2de klas

Y Huez ta haya cu no por compara caso Pablo cu caso Leo tampoco

A base di e normanan di evaluacion, corectamente St. Rosa College a tuma e decision cu e mucha M.Pablo no por bay over pa 2de klas. Esaki tabata e decision di Huez diarazon mainta den Corte.Tratamento di e caso sumario aki a tuma lugar dia 19 di september 2008 caminda abogado mr. Edwin Duijneveld a representa Pablo y abogado mr. J.Bryson a representa SKOA.
E discusion tabata si Pablo mester a bay over of no. Mr. Edwin Duijneveld den su defensa a compara e puntonan di Pablo cu e puntonan di yiu di Parlamentario Danny Leo y a cuestiona e hecho cu SKOA ta actua inhusto pa cu Pablo.Huez den e sentencia a mustra cu e pregunta den e caso aki ta si e mucha Pablo durante e aña escolar 2007/2008 a cumpli cu e normanan di evaluacion pa bay over pa 2de.Segun Huez ta un hecho cu Pablo a haya pa "technisch lezen" 5.5. Huez ta haya cu a base di e 5.5 aki, St. Rosa College por a dicidi cu teniendo cuenta cu e normanan di evaluacion, Pablo no por bay 2de (lagando un banda e pregunta si pa e materianan principal esta Lezen y Nederlandse Taal e lo mester a haya un 6.
Huez a rechaza e critica di mr. Edwin Duijneveld cu teniendo na cuenta e raport di e studiante Leo cu aki lo tabatin trato inhusto. E ta haya cu aki no ta trata di casonan igual y no por compara esakinan cu otro. El a sigui bisa cu ningun momento mr. Duijneveld a desmenti cu Pablo a haya 5.5 pa "technisch lezen". Den e caso di Leo, e cifra cu el a haya pa "technisch lezen" a wordo cuestiona y despues esaki a keda coregi.
Huez ta rechasa e demanda di Pablo y ta ordena e mayornan pa paga e gastonan cu a cay na banda di SKOA p'e caso aki cu ta 450 florin na derecho na Griffie, 221 florin di adelanto y 1000 florin na salario di abogado.

Internacional

Ehercito Mericano kier recluta mas solda latino







NEW York - Ehercito Mericano kier aumenta e cantidad di solda hispano, ya cu, a pesar cu nan ta representa mas di 15 por ciento di e poblacion di e pais, no ta alcansa 13 por ciento di e puestonan den Forzanan Arma.

“Lamentablemente, e cantidad di hispano no ta mes halto cu nos ta desea, y pesey nos ta animando e comunidad [latino] pa nan ingresa den ehercito”, e oficial di reclutamento Puertorriqueño Johnny Román a bisa ayera.

E secretario di Ehército, Pete Geren, a participa ayera den un ceremonia di reclutamento na Times Square, den pleno centro di New York.

Contrario na e creencia, minorianan no tin un representacion grandi den ehercito di Merca, y esaki tambe ta e caso cu hispanonan.

Segun un recien estudio di The Heritage Foundation riba miembronan di Forzanan Arma, e cantidad di solda hispano no ta den proporcion cu esun di habitante, ya cu e poblacion di hombernan hispano di entre 18 y 24 aña tabata 20 por ciento na 2006, mientras cu e porcentahe di reclutamento na 2007 no a yega 13 por ciento.

A pesar di e realidad aki, den Ehercito nan ta satisfecho cu e resultado general di inscripcion

E cantidad actual di solda cu a ingresa e aña aki lo bira conoci den algun siman, ya cu e aña fiscal di reclutamento ta caba dia 10 di october.

E obhetivo di inscripcion cu militarnan a fiha pa 2008 ta di 169.500 solda, un cantidad similar na e inscripcionnan nobo di 2007, y segun e secretario di Ehercito, Pete Geren, a bisa, ya esaki a wordo alcansa.

Para celebra e cumplimento di e obhetivo cu anticipacion, Ehercito di Merca a organisa un ceremonia special durante cual nuebe futuro solda a huramenta, na e centro di reclutamento di Times Square ayera

Como parti di eventonan, a reconoce e trabao di sargento primera clase Johnny Román, cu a wordo escohi pa recita e “Credo di Solda”.

Román a subraya cu tin mester di mas hispano cu ta destaca den area militar, “pa nos mustra cu nos por yega leu, envez di keda stanca sin studia”.

Pa e sargento, bira miembro di Ehercito ta “un oportunidad tremendo”, cu a dun’e valornan manera disciplina, respet y liderazgo, y a dune oportuidad pa studia.

“Mi bida a dal un buelta di 360 grado, mi ta hopi agradeci pa a haya e oportunidad aki”, e’la bisa.

Militarnan di Merca ta sclama pa mas tropa na Afganistán

E comandante di forzanan Mericano na Afganistán a bisa diaranson ultimo cu e mester mas solda y otro ayudo "mas pronto posibel" den un bataya contra e rebeldia cu por empeora prome cu mehora.
General David McKiernan a bisa cu añadi solda no ta basta pa stabilisa Afganistán, sino cu mester di haci esfuerzo pa fortalece e gobierno Afgano, mehora economia y prepara nan forzanan militar y policial.
Dilanti reporteronan na Pentagono, e hefe di e tropanan di NATO na Afganistán a bisa cu tabata tin un aumento significante di militantenan stranhero proviniente di e pais bisiña, Pakistán, e aña aki, entre Checheno, Uzbeko, Saudí y Europeo. Y e'la bisa cu e mester mas cu e 10.000 tropanan adicional cu ya e'la pidi, y aumenta e accionnan militar den sur y oriente, caminda violencia a aumenta.
"E efectivonan militar adicional cu nos a pidi ta necesario mas pronto posibel", e'la bisa, y a añadi cu e ta spera di haya unidadnan cu ta cla pa combati e milicia y sirbi di entrenador pa e ehercito y polis afgano.
McKiernan a bisa cu e ta sinti apoya pa e recien operativonan militar Pakistaní contra rebeldenan cu ta lansa atake riba Afganistan di otro banda di frontera. Pero tambe e'la bisa cu ta demasiado tempran pa sa con efectivo esakinan lo ta.
Ademas e'la apoya e recien proposicion di e ministro Afgano di Defensa Abdul Rahim Wardak pa trata di crea un forza conhunto di tropanan Mericano, Afgano y Pakistani pa proteha e region fi frontera.
"Mi ta kere su den futuro sigur lo mi apoya e idea di patruya combina na frontera", McKiernan a bisa. E'la bisa cu e ta kere cu si esaki wordo haci na un manera corecto, e pakistaninan lo coopera cu e plan.
Pa loke ta e frontera, "tin preocupacionnan mutuo pa e afganonan y pa e pakistaninan", e'la bisa. "Asina ta, mientras mas nos colabora cu otro, mihor pa nos".


General David McKiernan

Na Illinois a detene 49 miembro latino di gang

CHICAGO – Autoridadnan federal y local a detene 49 inmigrante hispano na Chicago y ciudadnan bisiña na Illinois, acusa di ta pertenece na siete gang, Servicio di Inmigracion y Aduana (ICE), a informa ayera .
Den un comunicado, ICE a informa ayera cu durante un operativo na juli cu a dura cuater dia, a detene presunto miembronan di e gangnan Brown Pride, Imperial Gangsters, Insane Deuces, Latin Kings, Norteños-14, Sureños-13 y Calle 18.
Cu excepcion di uno, cu ta di Guatemala, e resto ta di origen mexicano y tur tin antecedente criminal cu ta varia desde stuur bao influencia di alcohol, te cu robo y violencia domestico.
E comunicado a destaca detencion di e mexicano Valentín Sierra Martínez, di 20 aña, "miembro confirma di e gang Norteños-14", na e ciudad Elgin.

Sierra, cu ta ilegalmente na Merca y lo wordo deporta, ta e di 10 mil miembro di gang pa wordo deteni pa ICE desde cuminsamento di e operacion 'Community Shield' na 2005, e ta agrega.
E hefe di polis di Elgin, Lisa Womack, a bisa den e comunicado cu su departamento "tin un relacion di trabao excelente cu ICE, y cu e lo sigui colabora den cualkier operacion den futuro".
E detencionnan na Chicago, y ciudadnan bisiña, a forma parti di un campaña realisa durante cuater luna pa agentenan federal, estatal y local den 53 ciudad di 28 estado, den cual a detene 1.500 miembro di gang, a wordo informa.
E blanco di e campaña tabata "gangnan cayehero y nan miembronan criminal", e agente special Gary Hartwig, encarga cu e oficina di ICE na Chicago, a bisa den e comunicado.



Lider studiantil opositor ta muri den atentado

Un lider studiantil di Universidad di Zulia (LUZ) a muri y otro a resulta herida den un atentado cu a tuma lugar na Maracaibo, autoridadnan policial y gubernamental a informa.

Julio Soto, presidente di 'Federación de Centros Universitarios de la Universidad del Zulia', y militante di e partido opositor Un Nuevo Tiempo (UNT), a fayece ora e'la worde alcansa pa balanan tira pa personanan desconoci, e hefe di polis di Maracaibo, comisario José Gonzalez, a informa.

Otro lider studiantil, Hernán Chirinos, di e dependencia di LUZ na Punto Fijo, a resulta herida den e suceso y a wordo traslada pa un clinica priva na Maracaibo, e rector di e universidad, Jorge Palencia, a informa di su banda.

E ministro di asuntonan Interior, Tarek El Aissami, a lamenta e hecho y a sigura cu autoridadnan lo "usa tur medio na nan disposicion" pa haya esnan responsabel pa "e crimen abominabel aki".

El Aissami a pidi e comunidad y studiantenan di Maracaibo "pa keda calmo" y evita di duna e asunto un aspecto politico.

"Mi ta spera cu e hecho aki no worde usa pa causa mas violencia, independientemente di cu e tabata un militante di oposicion", e ministro di Interior a declara, y a expresa su "condolencia y solidaridad" na famia y amigonan di e victima.

E atentado a tuma lugar den sector "El 18" di Maracaibo, ora e vehiculo cu Soto tabata conduci a wordo intercepta pa otro dos vehículo cu a cera su paso y desde cual personanan desconoci a tira, segun e prome version policial.

Medionan local a señala, di nan banda, cu testigonan na e lugar a laga sa cu a auto cu a wordo ataca a haya como 20 bala.

Comisario González a bisa cu segun e prome investigacionnan "e personanan cu a tira contra e auto den cual e dos studiantenan tabata, por tabata mas cu dos", ya cu "tin varios trayecto di bala y di proyectil".

'Cuerpo de Investigaciones Científicas Penales y Criminalísticas' (CICPC) "ta na e sitio" y a cuminsa cu e investigacion pa determina e motibo di e homicidio, e hefe di polis di Maracaibo a agrega.



Julio Soto

Den e sentido ey, e ministro di Interior a sigura cu e director di CICPC, Marcos Chávez, lo a viaha pa Maracaibo pa lidera e investigacionnan den e caso.

Di su banda, e rector di LUZ a expresa su lamento pa morto di e studiante Soto y a bisa cu esaki ta resultado "di e ambiente di inseguridad cu e pais ta biba'den, cu cada bez ta mas critico", aunque e'la bisa cu mester warda pa e resultado di e investigacion policial.

E atentado contra e líder studiantil universitario a tuma lugar e mes dia cu prensa local a publica un informe di e revista Foreign Policy cu a pone Caracas na cabez di e lista di cinco ciudad cu e indice mas halto di "violencia brutal y homicida".

E capital di Venezuela, cu 3,2 miyon habitante, tin un indice di 130 homicidio pa cada 100.000 residente, segun estadísticanan oficial, e revista a duna di conoce

Acuerdo di cooperación nuclear cu India

SENADO Mericano, diaranson ultimo, a aproba, cu un mayoria amplio, un acuerdo di cooperación nuclear entre India y Merca, revocando asina un prohibicion di tres decada riba comercio atomico cu e pais Asiatico.

Cu e votacion, e senadornan a duna presidente George W. Bush un victoria den politica exterior.

E acuerdo ta permiti empresanan Mericano pa cuminsa bende combustibel nuclear, tecnología y reactor, cu India a cambio di garantia y inspeccion di Nacionnan Uni cu e plantanan atomico di e pais tin metanan civil. E acuerdo a keda aproba cu 86 voto na favor y 13 contra.

E ta representa un cambio importante den maneho Mericano, y awor e lo pasa pa despacho di Bush, pa su firma.

E opositornan di e acuerdo a adverti cu e por crea un carera armamentista nuclear na Asia.

E aprobacion di Congreso ta corona un agresivo esfuerzo diplomatico y politico di tres aña di gobierno di Bush, cu ta considera e acuerdo como e base di vinculonan nobo cu e potencia Asiatico.

Funcionarionan di gobierno di Bush tambe a elogia e oportunidadnan pa empresanan Mericano haci negoshi den e mercado nuclear di India, valora na varios mil miyon dolar.

E senador republicano Richard Lugar a bisa cu e acuerdo ta proteha seguridad nacional di Merca y e esfuerzonajn di no proliferación y na mes momento ta construi "un sociedad strategico cu un nacion cu ta comparti nos valornan democratico y cu lo tin un creciente influencia den scenario mundial".

"India, cu tin un clase media bon educa, y cu ta mas grandi cu henter e poblacion di Merca, por ta un baluarte di stabilidad na Asia y tambe por ta un motor pa crecemento economico mundial", Lugar a agrega.

E opositirnan di e acuerdo a indica cu e parlamentarionan, ansioso pa sali di Washington pa core campaña pa e eleccionnan di november, a tuma un decision mucho pura riba un acuerdo cu por causa un guera armamentista na Asia.



E Prome Ministro Hindú, Manmohan Singh, y presidente Bush

Senado di Merca a aproba rescate financiero



Harry Reid (centro), lider di Senado di Merca

DESPUES di un fracaso spectacular, e pakete multimiyonario di rescate financiero a recupera bida diaranson ultimo ora e'la wordo aproba na un manera abrumador den Senado y a gana tereno den camara menor, caminda e cantidad di republicano cu ta opone a reduci.

E senadornan a añadi exempcionnan fiscal na e proyecto di rescate y otro medidanan pa haci'e mas atractivo, prome cu nan a aprob'e cu un margen amplio di 74-25, un luna prome cu e eleccionnan pa presidente y congresista. Den Camara di Representante, su lidernan a traha duro pa convence nan coleganan pa nan aproba e proyecto awe, apenas algun dia despues cu e parlamentarionan a sorprende mundo ora nan a rechasa e prome version, loke a causa caida di e mercadonan bursatil global.

E proyecto no a causa e mes indignacion den Senado, caminda e candidatonan presidencial di ambos partido – y senadornan federal – e republicano John McCain y e democrata Barack Obama, a presenta den camara superior pa emiti nan voto na favor.

Den e votacion final, 40 democrata, 33 republicano y e senador independiente, Joe Lieberman, a vota na favor di e plan. Nuebe democrata, 15 republicano y e senador independiente, Bernie Sanders, a vota contra.

Presidente George W. Bush a emiti un comunicado elogiando e accion di Senado. Cu e correccionnan, Busha bisa, "mi ta kere cu e miembronan di tur partido den Camara di Representante por apoya e ley".

"Mericanonan ta spera, y nos economia ta exigi, pa camara menor aproba e inciataiva aki y mande pa mi despacho e siman aki", e'la bisa.



Mientras Senado tabata vota, lidernan den Camara di Representante tabata tras di e 12 votonan cu lo mester pa reverti e votacion di dialuna di 228-205 contra e plan di rescate. Nan tabata enfoca specialmente riba e 133 parlamentarionan republicano cu a vota "no".

Oposicion na e plan parce di ta disminuyendo despues cu Senado a agrega 110.000 miyon dolar den reduccion fiscal pa empresanan di clase media, mas un clausula pa aumenta e maximo riba seguronan federal di deposito di 100.000 pa 250.000 dolar.

Ademas nan tabata elogia un decision di Comision di Valor y Cambio di diamars, cu ta disminui e restriccionnan den e reglamento cu ta obliga companianan pa devalua nan activo den nan estado financiero pa esakinan refleha e prijs cu nan por haya den mercado.

Sin embargo, tabata tin preocupacion cu e reduccionnan fiscal lo por causa cu algun democrata di tendencia conservador cu dialuna a vota na favor di e plan, awor lo ta contra pasobra e ta haci e deficit federal mas grandi.

FARC ta ofrece pa ta 'na frente di bataya' pa defende gobierno di Chávez



E gueriya Colombiano di FARC a laga sa cu, si ta necesario, nan lo ta e prome nan 'na frente di bataya' pa defende e proyecto revolucionario di presidente Hugo Chávez y e lucha cu e ta lidera contra Merca.

Den un comunicado publica riba e pagina di internet di 'Agencia Bolivariana de Prensa' (ABP), e 'Bloque Oriental' di FARC, esun mas poderoso di e grupo rebelde, a urgi e pueblo Venezolano pa "prepara nan mes pa e lucha anti-imperialista".

"Ta necesario pa compaña cu curason, pero tambe cu practica diario, e lidernan di e proceso revolucionario, na ken nos ta reitera nos gran respet y admiracion. Nos ta sigura nan cu, si ta necesario, nos lo ta e prome nan na frente di e bataya", e mensahe a bisa.

Reiterando nan gratitud pa e homenahe di dia 24 di september na e lider fayeci Pedro Antonio Marín, alias 'Manuel Marulanda' of 'Tirofijo' na Caracas, nan a admiti cu morto di varios di nan hefenan a tembla e fundeshi di FARC.

"Nos ta desea di dirigi nos mes na boso pa expresa nos enorme gratitud pa e gestonan di solidaridad cu semper boso a brinda nos generosamente. Durante ultimo lunanan, durante cual morto y traición a tembla nos fundeshi, boso voz di aliento y boso confianza den nos proyecto político a fortalece nos enormemente", e comunicadoa bisa, dirigiendo su mes na e pueblo Venezolano.

Asina tambe, nos ta invita e "camaradanan Venezolano pa studia y difundi e documentonan structural" di boso organizacion politico-militar.

"Nos ta pesisti den defende e derecho pa rebelion cu tur nos corahe, dispuesto pa dialoga riba nos proposicionnan pa cu e acuerdonan humanitario y riba e salidanan politico vigente, pero tambe riba e guera husto pa liberacion di pobernan", e grupo rebelde a añadi.

E homenahe na 'Marulanda' na Venezuela a wordo organiza pa e asina yama CCB, cu ta agrupa asociacionnan politico y social di América Latina, y a inclui presentacion di un buki y inauguracion di un plaza riba cual un busto di e lider rebelde a wordo devela.

Internacional

Exitoso presentación tocante olimpismo na EPB

"Campeon den deporte, campeón den bida"

COMO parti di un proyecto interesante tocante Olimpismo cu alumnonan di e scolnan EPB ta ehecutando actualmente, representantenan di Comité Olímpico Arubano a hasi un presentación tocante Olimpismo na e tres scolnan. E prome scol cu a ricibi bishita tabata EPB Santa Cruz, sigui pa EPB Hato y terminando exitosamente na EPB San Nicolas. Cu e presentacionnan aki e alumnonan a siña na un manera hopi interactivo kiko ta Olimpismo, kiko e ta representa y con deporte por ta un influencia masha positivo pa bida di hende.

"SI bo ta un campeón den deporte, bo ta un campeón den bida tambe" Secretaria General di COA Nicole Hoevertsz ta splica. COA ta considera tipo di charlanan asina hopi importante y kier motiva nos hobennan pa mira deporte como algo cu ta siña no solamente e técnica di un deporte, pero tambe aspectonan cu ta valioso pa cualquier hende den comunidad y cu finalmente ta hasi nan mihor studiante y mihor ciudadano.

Loke a hasi e presentacionnan na EPB interesante tabata un cantidad di material y artefactonan cu a wordo demonstra, loke a yama atención di e alumnonan y a hasi cu nan por a imagina nan mes mucho mihor con e Weganan Olímpico a cuminsa mas o menos tres mil aña pasa, pero tambe con importante e Weganan Olímpico ta awendia. A papia tocante e logo di Weganan Olímpico, e significación di e renchinan Olímpico, e mascotanan cu ta wordo usa cada biaha.

E alumnonan tabata tin tambe e oportunidad pa mira e antorcha Olímpico di e Weganan di Invierno di Torino y tambe e antorcha di Beijing.

A splica e aspectonan particular cu ta hasi loke nos ta yama "Olimpismo" asina special. Balornan y normanan cu no ta scirbi den regla, pero cu nos ta siña y aplica den deporte, y tambe den bida. Respet pa otro, amistad, tolerancia, no discrimina, traha duro pa logra bai dilanti, disciplina y determinación, tur ta aspectonan di Olimpismo.

Un toque special di e presentacionnan na San Nicolas tabata e participación di nos dos atletanan Olímpico, Fiderd Vis y Jan Roodzant. Nan a comparti cu e alumnonan con nan a experiencia nan participación na e Weganan Olímpico di Beijing, con nan a sinti nan mes como representantenan di nos país, pero tambe con nan a prepara pa e momento tan special aki, cu nan tur dos a cualifica como e momento di mas grandi den nan bida

Por a nota con e alumnonan di EPB San Nicolas a scucha cu hopi atención y a hasi varios pregunta na Jan y Fiderd. Ambos atleta a trece nan paña di competencia y a te hasta demostra algún característica special di esakinan.

Na final di e presentación cada alumno a ricibi un bunita recuerdo, den forma di e pin oficial cu COA a laga traha specialmente pa e Weganan Olímpico di Beijing. Pa basta rato Jan, Fiderd y Nicole a keda contesta pregunta di e alumnonan, cu a keda sumamente entusiasma cu e presentación.

E portretnan cu ta acompaña e articulo aki ta duna un bista di e presentación, den e caso aki na EPB San Nicolas. Mas portret por mira riba e website di COA: www.olympicaruba.com











Hypertension…. "E Asesino Silencioso"

Participa na un programa di hasi ehercicio cu metanan pa mehora bo salud

MAS o menos 50 % di Arubianonan tin presion di sanger suficientemente halto pa pone na peliger nan salud y nan anjanan di bida.
E presion di sanger eleva, yama "Hipertensión", ta wordo denomina como e "E asesino silencioso", debi cu e no ta wordo reconoci door di sintoma nan. Hypertension ta un enfermedad cu ta afecta hopi persona door cu hopi persona no ta controla nan presion regularmente.
E enfermedad aki ta wordo considera ora cu bo tin un presion di sanger mas halto di 140/90 mmHg, y e ta wordo diagnostica door di tuma midi nan den un of mas ocasión. Hypertension ta un problema medico serio y ora e no wordo trata, e riesgo pa desaroya un enfermedad di curason y un stroke ta bira tres a sjete biaha mas halto.

Ta hopo importante pa bo tene na cuenta cu bo salud mester ta bao guia di un persona certifica den entrenamiento fisico y cu experiencia, tambe cu un CPR y un AED vigente pa cualkier emergencia durante entrenamiento . Total Fitness Health Club @ Divi Aruba Phoenix conhuntamente cu Mario Jimenez cu tin Bachelor Associate di Physical Education & Health, Professional Member y Personal Trainer Certifica di ACE (American Council on Exercise) cu mas di 10 anja di experiencia den Programa nan pa baha peso, ta inbitabo pa participa na su Programa di baha peso di 8 siman pa mehora bo condicion fisico pone bo curpa den shape y reduci e riesgo di sufri di Hipertensión e "E Asesino Silencioso" bo por tuma contacto cu Mario Jiménez si bo kier les den grupo no maximo di 20 persona of si bo kier tuma "personal training" One –on-One , den pareha, of den small group no mas cu 5 persona.









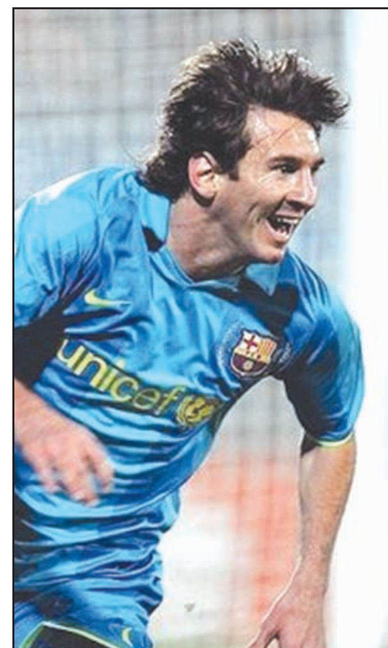


Den man di Messi

Barcelona ta logra na final e victoria riba Shakthar









MANERA na Montjuic, den e ultimo minuut, y cu Lionel Messi como delantero, Barcelona a duna buelta na e situacion na Donetsk y gana Shakthar cu score di 2-1, un wega cu tabata bayendo perdi den e minuut 87.

Messi a empata na di minuut 87 den un accion den cual e ucraniano nan tabata spera un un tiro liber di Barcelona, pero cu e keeper Pyatov a regala e gol na e argentino. E 2-1 tabata un accion tipico di Leo, picando e bala riba e glove den un hugada di calidad ora e wega ya tabata cla.

Apesar di e victoria, cu ta habri e porta na e prome lugar di e grupo, Barcelona a bolbe ofrece un imagen di duda. Josep Guardiola a hasi un fout cu e wega tactico y su team a bolbe na paga e falta defensivo pa complica e wega.

Suerte pa Barcelona cu a parece den e minuut final Bojan Krkic y Lionel Messi pa revoluciona e wega, pero mas cu tur pa logra un victoria importante den un veld den cual no a gana den e dos ultimo wega hunga.

Barcelona a hunga cu tres defensor, Alves integra den mediocampo, den cual tabata hopi pobla cu cinco hungador y dos delantero. Messi, Guardiola a reserva un lugar den e banki, despues e argentino tabata decisivo.

Shakthar, cu ta den mal caminda den liga ucraniano, a sali duro y Barcelona a bay traha e wega minuut pa minuut, contra un team hopi fisico, pero cu poco argumento apesar di e bon wega cu Mircea Lucescu tin.

Participacion di stafleden di N.V. ELMAR

Mirando cu durante ultimo dianan tin informashonnan eroneo di e sindicato di N.V. Elmar, ta wordo trese padilanti den prensa, nos como stafleden di N.V. Elmar kier a trese e siguiente aclarashon.

T'asina cu durante un reunion cu Gerencia di Elmar nos a wordo informa di un posibel cambio di algun articulo den e statuut actual di N.V. Elmar. Pa es motibo aki sindicato UEA a solicita un reunion cu tur stafleden. Durante e reunion aki sindicato a hasi un apelashon na tur stafleden pa para en bloque encuanto e cambionan di statuut. Mirando den e situacion insigur cu nos tabata, nos a opta pa afilia na UEA pa un tempo defini, i alaves nos a informanan cu nos lo sostene UEA, **solamente** encuanto e cambio di statuut. For di principio caba nos como stafleden a opta pa sali na vanguardia di e compania y muy en particular na interes di pueblo di Aruba, hunto cu miembronan di sindicato di UEA.

UEA a reconoce te na ultimo, nos afiliación na UEA como un afiliación **extra-ordinario.** Lamentablemente nan no a logra di convence nan miembronan di nos posición y esaki a resulta cu e miembronan, cu ta den pleno accion pa negocia un CAO nobo, a menasa di rechasa nos afiliación na momento cu nos a purba di concretisa esaki. UEA kier a pone preshon riba nos pa nos tambe participa na e welga cu tin actualmente. Nos posición den esaki ta cu nos ta respeta e derecho di welga di tur hende, pero na e momento aki nos ta di opinión cu nos participación no ta den interés di e pueblo di Aruba en general.

Pa motibo cu UEA no a tene su mes na palabracion haci entre Directiva di UEA y e stafleden di N.V. ELMAR, nos tur, sin excepción, a retira for di UEA. Pa nos sorpresa, mirando cu e negosashon pa un contrato colectivo nobo a stagna y cu nos a retira, sindicato UEA a dal un buelta straño y awor diripiente **SI** ta bai di acuerdo pa e cambionan di statuut, lagando asina nan principio pa cu e asunto aki cay.
Den pasado stafleden a yega di demostra solamente pa interesnan y pa protección di pueblo di Aruba. Stafleden di ELMAR nunca a tuma accion pa motibo di contrato colectivo.
Nos ta consiente di e importancia di e rol cu nos compania di electricidad ELMAR tin den nos comunidad y pa nos economia. Alabes nos ta consiente tambe cu miles di cliente, comercio, gobierno y turismo ta depende di un suministro di coriente stabiel y confiabel. Pesey, nos como staf, no ta bai den accion asina sin mas, poniendo e suministro di coriente na peliger y consecuentemente perhudica nos pueblo, comercio, gobierno, turismo y al final nos propio compania N.V. ELMAR tambe.

Por ultimo nos como stafleden kier a puntra e sindicato UEA si nan tin e compania i nos pueblo na pecho, of nan ta opta pa interes personal enbes di e interes general.

Saludos cordial,
Stafleden di N.V. ELMAR.

Oranjestad, 2 oktober 2008.



Contra tur pronostico

Joe Torre ta yega playoff pa di 13 temporada consecutivo



YA no ta biba rondona cu reclamo di e hefenan, ni tin cu lidia cu e presion di New York, pero e mesun manera Joe Torre, ta bolbe bek como manager den playoffs. Ta toca lidera Dodgers contra un Cubs cu ta busca caba cu un racha di 100 aña sin gana World Series.

Torre kier sa si por disfruta como manager y por descubri cu si e ultimo añanan den New York no tabata hopi agradabel. E temporada aki tampoco no tabata facil. Dodgers a logra yega playoffs, apesar di a yega na ta cuatro wega y mei di Arizona, despues di un derrota di 9-3 contra Diamondbacks, 29 di augustus. Incluso tabata tin un record cu saldo negativo banda di 3 di september, pero a logra laga atras Arizona y yega cu su prome titulo di division den cuatro aña danki na un cierre di 18-5, yuda pa e batasonan di Manny Ramirez, cumpra na mitar di temporada, y maneha pa Torre.

Awe prome rond di Copa Betico Croes ta cuminsa

E prome rond di Copa Betico Croes 2008/ 2009 ta cuminsa awe diabierna, 3 october 2008. Den e prome rond di Copa Betico Croes 2008/ 2009 lo participa 11 equipo di Division 2 plus e equiponan di Division 1 cu ta na lugarnan 8, 9 y 10 riba tabla di posicion. Awe diabierna 3 october 2008 riba veld di Caiquetio, e equipo di Universal lo enfrenta San Nicolas Juniors. Riba veld di Undesa, Undesa ta enfrenta San Luis Deportivo, na Juventud Tanki Leendert, Real Koyari ta hunga contra Independiente Hooiberg y na Sportboys e equiponan di Dos Caminos y Arikok ta enfrenta otro.

Dialuna 6 october e prome rond di Copa Betico Croes ta continua riba veld di Caiquetio, unda CD Ayo ta hunga contra e equipo di CDRA. Diarazon 8 october e ultimo dos weganan di e prome rond di Copa Betico Croes 2008/ 2009 ta tuma lugar. Na Caiquetio Arsenal ta enfrenta Atlantico, mientras cu na Undesa FC San Nicolas ta hunga contra di Caravel. E 7 ganadornan di e prome rond lo avansa p'e di dos rond di Copa Betico Croes 2008/ 2009. Den e di dos round lo participa fuera di e 7 ganadornan di e prome rond, tambe e otro 7 equiponan di Division 1 y tambe e equiponan di Division Honor cu ta ocupa e puestonan 9 y 10 riba tabla di posicion depues di e weekend benidero.

E weganan di di dos rond di Copa Betico Croes 2008/ 2009 ta programa pa tuma lugar den e weekend di 11 y 12 october 2008.

Plan Nacional pa combati obesidad entrega na Parlamento di Aruba

Apesar di esaki MEP a kita Presidencia di Monica Kock



DIA 1 di october 2008 e Plan Nacional Aruba 2009-2018 di e Comision Special di Obesidad bao presidencia di mr. Monica Kock a wordo entrega na parlamento pa por wordo entrega na e reunion di Bipartiet cu Antiyas cu lo ta dia 15 di octo-ber 2008.

Dia 9 di mei 2008, e Comision Special di Obesidad, a wordo instala dor di parlamento pa traha un plan nacional pa contra-aresta e problema di obesidad y sobrepeso. E comision special a wordo instala a base di decisionan tuma durante reunionan di Bipartiet di parlamento di Aruba y Antiyas na mei 2007, y como resultado di e reunionan Tripartite di Reino na unda tur pais den Reino a declara nan preocupacion pa e problema creciendo di obesidad. Parlamentonan a conclui cu e cifranan di tur dos pais ta masha alarmante. Ya na Aruba, segun e resultado di STEPS Aruba 2006, 77% di nos adultonan tin sobre peso. Mirando e cifranan y e consequencianan pa e calidad di bida di e cuidadano y tambe e consequencianan financiero pa nos AZV. E comision special ta consisti di e parlamentarionan mr. Monica Kock, presidente, mr. Adie Thijsen y experto dr. Richard Visser.

E Comision Special di Obesidad, bao presidencia di Monica Kock, a traha masha duro mes pa por logra keda cla cu un plan nacional den un termino cortico di un tiki mas di 4 luna incluyendo reces pa por entrega na e reunion di Bipartiet 15 di oktober. Esaki tabata unicamente posibel dor di e esfuerzo di e tres miembronan. A tuma e esfuerzo pa scucha mas hopi stakeholder posibel. A tene cuenta cu tur e documentonan di nos instancianan y e maneho di Minister di Salubridad, Minister di Ensenansa y Minister di Deporte.

E plan nacional a wordo traha dor di e experto di e Comision Special dr. Richard Visser y ta consisti en total mas cu 1000 pagina. E plan tin conseho riba diferente tereno pasobra e problema di sobre peso/obesidad y su consequencianan no por wordo soluciona dor di departamento di Salubridad Publico so. Otro terenonan manera educacion y deporte tambe tin influencia directo riba e malesa di obesidad. Naturalmente comunidad tambe mester carga su parti den esaki. Pesey e Comision Special a sinta cu stakeholders di sector priva pa logra nan input pero tambe crea un base fuerte pa por logra pa e plan nacional ta un exito. Movecion y come saludabell ta e basenan pa por logra combati obesidad y sobrepeso. E Comision Special ta hopi agradecido na e tres miembronan mr. Adie Thijsen, mr. Monica Kock y dr. Richard Visser cu den un tempo asina cortico a logra un plan nacional.

Apesar di tur e trabao cu e Comision a haci di logra un plan amplio, dentro di termino asina cortico, fraccion di MEP a didici pa kita e presidencia di sr. Monica Kock y pone sr. Thijsen como Presidente y insisti di pone tres parlamentario di MEP aserca den e comision, aunke e Plan Nacional ta cla traha y oficialmente entrega na parlamento y asina e Comision Special a cumpli cu su tarea bao presidencia di Monica Kock.

Dept. Arubiana ta muda

Biblioteca ta sigui expande



DEPARTAMENTO Arubiana ta muda dialuna awor. Esaki ta e departamento cu tin na su encargo e responsabilidad di colecciona, warda, organisa y preserva tur material cu ta forma parti di e memoria, principalmente scirbi, di Aruba y ta pone e coleccion disponibel pa comunidad.

Cu tempo e coleccion aki y asina tambe e servicio na comunidad a crece y e departamento aki a bira e centro di informacion y documentacion Arubiano, Antiyano y Caribense na Aruba. Logicamente, y como consecuencia di e crecemento aki, e espacio actual a bira mucho chikito. Pa por duna un servicio optimal Sala Arubiana ta muda pa un edificio mas grandi den Bachstraat 4, cerca di e edificio principal di Biblioteca Nacional Aruba.

Pa algun luna caba e trabaonan di renovacion na e edificio den Bachstraat ta tumando lugar. E renovacion ta na encargo di FCCA. Otro siman ta asina leu cu Dept. Arubiana por muda pa su cas nobo. Pa e motibo aki Dept. Arubiana lo ta cera entrante dialuna dia 6 di oktober te cu fin di oktober.

Radisson a tene tremendo Fiesta di Bonbini pa

Ultimate Bet Aruba Poker Classic













HUNGADOR profesional di poker Annie Duke, y Director di Mercadeo di Ultimate Bet, Will Griffith, a yama bonbini na mas di 600 hungador di poker registra na Radisson Aruba Resort Casino & Spa pa e fiesta oficial di inauguracion cu a tuma luga bao di e streyanan y riba beach.

Tur participante di e poker classic di e aña aki a gana nan luga den e torneo riba internet, unda cu nan a gana un asina yama Aruba Prize Package pa e evento di 2008 UB. Tur tabata mustra contento di por combina e excitacion di poker riba internet cu hungamento bibo riba nos isla tropical.

E evento di e aña aki a regresa pa Radisson Aruba Resort Casino & Spa den su di 7 edicion, y algun asiento ta habri ainda, kiermen pura y registra.

Cu un premio di prome luga di $1,000,000 garantiza, e evento di poker a trece algun di e celebridadnan mas grandi den e wega. Streyanan di poker manera Phil Hellmuth como tambe celebridadnan den entretenimento manera Don Cheadle y Scott Ian ta hungando pa e premio grandi y ambiente mas grandi ainda.

E torneo internacional di poker ta ofrece tremendo poker, premionan grandi, fiestanan dibertido y e oportunidad pa no solamente hunga cu leyendanan di poker online, pero tambe conoce heroenan di poker profesional.

E ekipo di Ultimate Bet, Director di Evento Matt Savage, Melissa Gaddis, Gerente di Proyecto y nan streyanan di internet y torneo, tabata testigo di e momento cu un hungador di poker a subi e scenario pa pidi un otro hungador di poker pa casa cune. Y esaki tabata prome cu e yegada di Phil Hellmuth – kende ta conoci pa den pasado ofrece un premio $300 pa e prome persona cu bula den e piscina. . . .

E torneo tambe ta ofrece un Torneo Caritativo, "Ante Up for Africa," como e fuente principal di UB pa recauda fondo.

Xpresa bo mes

noticia@awemainta.com
Tur comunicado o remetido cu ser manda pa AWEMainta mester inclui nomber, fam y number di telefon di e remitente.
AWEMainta ta keda cu e derecho reduci of edita esakinan pa publicacion.

Pueblo ta realisa awor ken ta Nel!!

Hasta militancia di MEP a bira lomba p'e lider mediocre



PA basta tempo e militancia di MEP a kere ciegamente den e integridad di nan lider Nel Oduber. Pero gradualmente a bin realisa cu Nel den su afan pa kibra e imagen di Betico ta nada mas cu un farsa y un engaño total.
Ainda por corda e suplica di e "radio di bario" n'e militancia di MEP pa duna sosten na Nel den un caso entabla contra DIARIO, na cual ocasion algun empleado di e "radio di bario" so a presenta.
Cu esaki a keda claramente demostra cu pueblo no ta kere mas den e "liderazgo" di Nel, kende mas bien ta traha pa famia- y amigonan. Pa mayoria di pueblo Nel ta wordo considera meramente "protector" di corupcion y otro maldad.

A para bira un persona totalmente confuso, ta constantemente den un dilema moral, no por distingui mas entre bon y malo, no por duna su "achterban" un direccion fiho di lo cual por of no por, no kier of no por carga responsablidad y asina por sigui.
Cu Nel na timon nos norma- y balornan a bay totalmente perdi. Ta dificil pa compronde cu si no tin integridad, imposibel por carga responsablidad segun nos norma- y balornan? Nel no ta kere mas den un ideal?
E ideal di un Aruba florecente, na unda tur hende cu trabao por biba hunto den felicidad y harmonia cu otro, na unda cada ciudadano por ta su mes, na unda constantemente mester preocupa pa cualkier situacion penoso di otro, na unda por compronde otro, confia otro y aprecia otro. Tur esaki ta un utopia pa Nel?

Aparentemente riqueza pa famia- y amigonan so ta conta pa Nel. Por bien ta cu Nel "himself" no ta horta of no ta mafia, pero ta lubida cu un acto di corupcion tambe ta un crimen contra pueblo. E "bon" imagen cu Nel ta pretende di tin den nos comunidad ta puro apariencia.
Aparentemente no ta compronde cu si ta keda indiferente pa tur bagamunderia y corupcion den propio seno, e "bon" imagen no tin sentido mas? No ta compronde cu su huramentamento y di su otro Minister- y Parlamentarionan ta puro blasfemia? Aunke cu na varios ocasion a broma cu no tin nada di bay haci Hulanda a bin resulta cu ta pa falta di placa manera ta costumber den Gabinete Oduber, Nel a core bay Hulanda y "met hangende pootjes" a logra bin haña e "chupa bèbè" (placa di benta di hotel), cu a cuminsa mela caba.
Mester ta gradicido pa cu e bon gesto aki di parti di Hulanda, aunke cu Hulanda a cuminsa fada di e continuo yoramento di Nel cu placa a caba atrobe! Enbes di a keda keto ta bin broma awor cu a lucha duro pa logra haña e placa aki! Tambe Nel ta lubida bisa cu Hulanda lo sigui controla di aserca e "gefrutsel" den begroting, poniendo asina su Gabinete bao curatela.
Na otro banda a spera cu Hulanda lo tabata mas honesto cu Nel, mustrando su persona riba e constante "integriteitschending" y "ongewenst gedrag" di parti di su Gabinete. No ta nada, Nel por sigui abusa di pueblo un par di luna mas. Pero Nel mester realisa cu ora pueblo bisa Nel pa "baha prome cu zink Aruba", mester tuma esaki na serio.

E unico motibo cu Nel a regresa den filanan di MEP ta pa motibo cu no a bay tras palabranan di un solo persona, esta Betico. Asina a bin duna poco balor na palabranan di un berdadero lider!!

Nomber y adres conoci na redaccion

Mini Knock Out Model Agency a bira un realidad

UN invitacion special na tur e chiquitonan di cas, pa bin inscribi diasabra dia 4 di october awor na Trash By Ronchi p;e mini modelonan di Aruba.
Mini Knock Model Agency lo cuminsa cu inscripcion for di 9 or di mainta te cu 6 or di atardi. Tuma bon nota cu despues di e dia aki no ta tuma mas inscripcion, ta tuma inscripcion solamente ariba un solo dia.

Knock Out Model Agency, un agencia profesional specialisa den train y guia modelonan, y cu pa un par di aña caba ta trece e mihor produccion y shownan pa Aruba y tambe a sa di forma y representa modelonan femenino como masculino tanto local como internacionalmente kier haci un invitacion special na tur e muchanan di cas pa bin inscribi p'asina bira un di nos mini modelonan.

Pa traha cu mucha no ta facil, ta pesey mes esnan responsabel pa cu e Mini Knock out Model a tuma nan tempo pa studia y prepara con pa alcansa nan meta esta di produci mini modelonan. Mucha ta keda mucha, y esey lo ta locual Mini Knock Out Model lo enfoca na momento di prepara y train e muchannan.
Ningun momento lo purba di trece cambio den pensamento, gesto, actuacion, vestuario of apariencia fisico di e mucha, e organizacion lo mantene su mes firme ariba e pensamento aki pasobra un biaha mas mucha ta keda mucha y mester refleha e caracter infantil y inocente di e mucha.

E edad pa muchanan por inscribi ta varia entre 3 te cu 13 aña. Esaki ta conta tanto pa mucha homber como mucha muher. Ta ser pidi na mayornan pa pasa inscribi na yiu libremente sin ningun tipo di exigencia y compromiso.



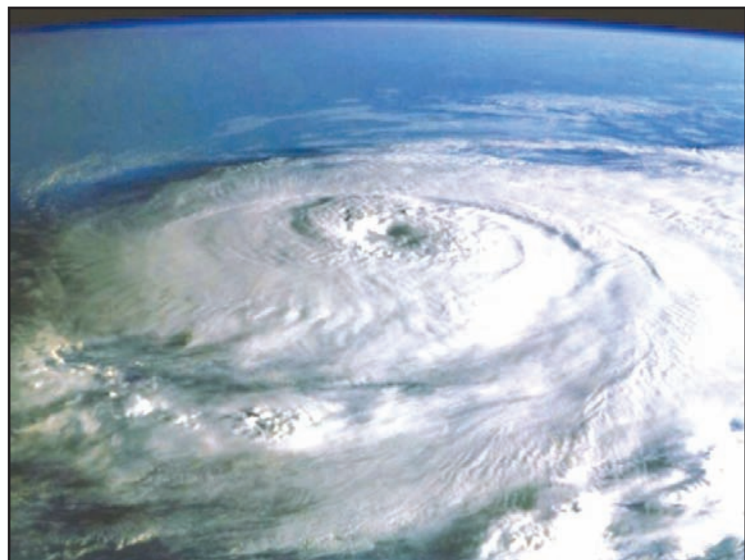
Corda bon cu e inscripcion lo ta un dia so esta diasabra 4 di october ente 9 or cu 6 or di atardi na Trash By Ronchi. Bin pasobra Mini Knock Out Model Agency ta wardabo.

Xpresa bo mes

noticia@awemainta.com

Tur comunicado o remetido cu ser manda pa AWEMainta mester inclui nomber, fam y number di telefon di e remitente.
AWEMainta ta keda cu e derecho reduci of edita esakinan pa publicacion.

Enquesta haci riba horcan ta confirma cu hopi ainda no ta consciente di peliger di un horcan



PA cuminsa mi ta di gradici tur e personanan cu a yuda mi persona y Bureau Rampenbestrijding, esta e boluntarionan, cu a yuda haci tur e yamadanan di telefon pa cu e prome enquesta nacional tocante di horcan. En total 346 yamada rond di Aruba a ser haci. Un gradicimento n'e 346 personanan cu a coopera cu e enquesta aki. Y tambe CBS cu nan tremendo yudansa y aporte.

Pa loke ta trata e enquesta, el a bai hopi bon mes, nos ta hopi satisfecho. El a tuma 7 dia di trabao, di 5'or di atardi pa 9'or di anochi pa haci e yamdanan. E raport mes no ta disponibel ainda, mester caba di revise pa tur cos ta na ordo, loke cu tin actualmente ta un draft.

E enquesta tabatin 3 meta, prome ta tin di haber cu e forma di duna informacion, e di dos con consciente e hende nan ta cu e fenomeno di Horcan y di tres con prepara e hende nan ta pa cu si un dia Aruba wordo menasa cu un Horcan den su direccion.

Pa loke ta trata e parti di informacion e cifranan ta mustra cu nos ta den un bon direccion y mayoria hende ta prefera di haña informacion via television y radio. Nos ta bay analisa con pa haci esey mas efectivo.

Informacion sa wordo pasa via e noticieronan tanto na television y radio. Tambe durante otro programanan radial sa tin informacion. Probablemente e orario cu e informacion ta ser transmiti no t'esun di mas mihor, pero nos ta bay wak con nos ta haci cu esey tambe.

Pero banda di esaki nos ta conseha e comunidad mihor bo tin e informacion scirbi. Pakico scirbi?

Na cualkier momento bo tin e informacion na man pa bo por repasa nan. Na television y radio no. Y na momento di un Horcan tambe bo tin e informacion na man pa bo sa kico bo tin cu haci, prome, durante y despues di un Horcan. Nos mester tene na cuenta cu na momento di un horcan por tin interupcion di coriente, señalnan di radio y tambe television por bai for di aire.

Loke t'e parti di con consciente y con prepara nos hende nan ta. Segun e datonan di e enquesta e ta mustra preocupante. Hopi hende ta warda te na ultimo pa prepara. Hopi hende no ta consciente ki desaster esaki por haci tanto na material y esun di mas doloroso cu ta emocionalmente tanten cu e no pasa aden.

Aruba enberdad ta pafo di locual cu ta ser yama Hurricane Belt, pero nos mester tene cuenta cu varios sa tuma e rumbo pafo di e asina yama Hurricane Belt.

Mi no kier trapa riba ningun hende nan tenchi of pia. No wak Polis, Brandweer, Cruz Cora, Ambulance, Burea Rampenbestrijding of otro instancianan, nan ta prepara pa haci nan trabao, wak pa abo ta prepara, bo famia ta prepara y bo cas ta den bon condicion.

Pa finalisa, mi kier a surgeri na tur hende cu no tin e Buki Informativo, aña pasa ta prome biaha cu el a sali y e ta obtenibel e aña aki atrobe. Pasa busca uno sin falta, e ta obtenibel gratis na Postkantoor, tanto na Playa como na San Nicolas.

Tambe bo por haña informacion den e buki di telefon, despues di e pagina blanco tin e seccion di community pages, pagina 12 te cu 16.

Un danki tambe na tur cu yuda haci e Buki Informativo obtenibel e aña aki atrobe.

Giovanni V. Christiaans
Studiante 2do grado Informatiekunde, IPA
Resultado di Proyecto Social na Bureau Rampenbestrijding encuanto e Prome Enquesta Nacional tocante di Horcan.

Conseho di Minister a aproba pa cuminsa cu

Curso nobo pa agente policial

CONSEHO di Ministro recientemente a aproba pa cuminsa cu un curso nobo pa aspirantenan pa agente policial. E desaroyo rapido di nos isla riba tur tereno ta haci cu e seguridad di nos pueblo tambe mester ta salvaguardia y pa esaki Cuerpo Policial di Aruba por duna un man si e tin suficiente personal.

E curso ta habri pa tanto hende homber y hende muher cu tin e edad minimo di 17 aña, diploma di MAVO, EPI of EPB.

Un persona di HAVO tin cu presenta cu un prueba di a bay di klas 3 pa klas 4. Un otro parti di e proceso di seleccion ta depende di cierto test, manera un examen psycologico y medico, conocemento general, condicion fisico y control riba antecedente.

Na final di e curso e graduado lo keda nombra den e rango di agente policial primera clase y lo tin e funcion di Colaborador Basico Policial y lo bay traha den un e districtonan na Aruba. Su tareanan lo ta e.o. vigilancia general, control preventivo y represivo

riba caya, actua na momento cu constata violacion di ley, control ariba cumplimento di reglanan di trafico, atende publico na warda di polis y mantencion di ordo publico y seguridad en general.

Interesadonan por busca un formulario di solicitud na un di e wardanan di polis den e districtonan esta Oranjestad, San Nicolas, Noord y Santa Cruz. Ultimo dia pa entrega e formulario ta dia 10 di october 2008 n'e oficina principal di Polis na Centro di Husticia na Macuarima.

John de Vries nombra como consehero huridico na Cas di Aruba



DIARAZON 1 di october ultimo Minister di Husticia, H.R. (Rudy) Croes a ricibi un bishita di despedida di señor John J.P. de Vries. Pa añanan largo John de Vries a traha como hurista den aparato gubernamental na Aruba. Na aña 1984 e tabata hurista na "Wetgeving en Constitutionele Zaken". Durante hopi aña el a fungi como "waarnemend directeur" na DJAZ. Na aña 2002 el a bira Director di "Centraal Bureau voor Juridische Zaken" (CBJAZ). Na aña 2006 el a cuminsa como consehero huridico na Instituto Alarma y Seguridad Aruba (IASA).Señor John de Vries recientemente a ser nombra como consehero huridico di eMinistro Plenipotenciario na Den Haag na Hulanda.Minister di Husticia, Rudy Croes a desea John de Vries hopi exito cu su funcion nobo.

Grenada cu obra tocante: "Papel di Tata"



E obra cu Heritage Theatre Company di Grenada lo presenta den XIV Festival Internacional di Teatro, FITA 2008 diasabra anochi ta un obra den cual lo mira kico e papel di tata ta den un famia.
Ocho actor y actriz ta hunga den e obra aki cu ta e prome obra di e autor Wayne Bubb y dirigi pa Christopher DeRiggs.
E grupo aki na varios ocasion a presenta den festivalnan di FITA y semper cu masha exito y cu admiracion grandi di publico.

E obra ta mustra cu famia t'e institucion mas importante den cualkier sociedad. Famia ta unda muchanan ta wordo duna nan fundacion di bida y mayornan ta provee liderazgo y ehemplo.
Tatanan ta trata di bira bon ehempel, role model p'e famia y yiunan, y pa gana stimacion y respet di famia. Pero tin biaha cu nan ta faya tambe. Pakico?
E pasobra ta sali den e siguimento di e obra.

E obra ta trata stimacion di tata cu tin biaha ta franco y brutal, pero honesto. Wayne Bubb a tuma e reto cu corahe di un topico cu hopi hende kier mantene scondi bao di tapijt.
E obra ta basa riba Dorian Motley, un comerciante exitoso cu ta logra exito cu tur cos, menos cu su famia.
E ta resenti cerca su yiunan, sospecha di parti su esposa y trata cu desprecio pa su amigo mas cercano. E ta acusa di a traiciona su mes famia.
Cual tata por sali di un situacion asina. Con un famia cu peso asina riba nan lomba haya spiritualidad y sanacion emocional?
E obra ta duna nos un bista den e conflictonan cu tin biaha ta pasa den mente di teenagernan y otro hende hoben y na mes momento pone enfasis riba topiconan di ambicion, sexualidad, confianza propio y con pa trata cu separacion di famia.
E obra aki sigur lo pone hopi hende pensa, despues di mira esaki, y na mes momento compara e situacion cu nan propio situacion den famia.
No falta e obra aki, pasobra e ta toca nos mes tambe.

Nuraisa ta mustra su trahenan cu e lo luci

Na Miss International 2008!

MAÑAN, diasabra, Miss Aruba International 2008, Nuraisa Lispiër lo ta desfilando su costume, bisti di cocktail y tambe di gala cu e lo competi cu nan na e certamen Miss International 2008 cu lo cuminsa na Tokyo (Hapon), lo sigui pa Hong Kong y lo culmina na Macau dia 8 di november venidero.
Tur e trahenan cocktail y di gala ta wordo cosi pa e costurera Verena Lian y a wordo diseña pa Hendrik "Endy" Croes. E diseñonan lo resalta e atributonan exotico, pero alabez romantico cu Nuraisa tin y cu e lo usa como su armanan secreto pa triunfa na e certamen internacional. Nuraisa lo luci cu un variedad di color y estilo di shimis. Tin 3 opcion pa loke lo bira su shimis pa anochi final, pero ora cu Nuraisa ta na Macau y ripara cua ta e tendencia di moda cu ta mas gusta einan, e ora Nuraisa lo haci su escogencia.
E trahe nacional cu Nuraisa lo competi cu ne ta un diseño di Edgar Kock cu a wordo usa pa un reina di Carnaval cu a conkista e titulo di e.o. Best Costume den su aña di competencia. Pa haya sa cual costume esaki ta, bo mester ta presente na Paseo Herencia pa e Fundraising Fashion Show cu lo cuminsa pa 6'or di atardi y lo termina pa 9'or di anochi.
Lo tin hopi ambiente cu diferente show di baile (Timbiriche y Lollipop, Shining Stars, Youth in Action, Popcorn Dancers) y canto door di e streanan di Sparkling Tour 2007 y 2008.
Bin aprecia e trahenan cu Nuraisa lo hiba cu ne y probecha di e oportunidad tambe pa cera conoci mas di cerca cu Miss Aruba Internacional 2008 y mustr'e cu Aruba ta apoy'e!



De Palm Tours a celebra nan tercer cuartal di 2008





RECIENTEMENTE De Palm Tours a celebra nan tercer cuartal di 2008 reconociendo empleadonan y tambe celebrando aniversario.

Celebrando nan aniversario tabata Mirto Boekhoudt di departamento di Bruno Tours, celebrando 25 aña cu e compania. Petra Wernet y Marie Val-Abdon di departamento di De Palm Island, celebrando 15 aña. Sandra Croes di departamento di accounting a celebra 15 aña cu De Palm Tours. Patrick de Windt y Giovanni Gonzalez di De Palm Watersports a celebra 5 aña trahando cu e compania. Julio Bufalini di departamento di De Palm Underwater Park a celebra 5 aña cu e compania y Patrick Maduro di departamento di Bruno Tours, tambe a celebra 5 aña trahando pa De Palm Tours.

Tambe tabata tin reconocemento di empleadonan special. E 'Shining Star' a bai pa Marina Peters pa su excelente trabao pa cu cliente y benta. Reconocemento pa Excede Servicio Excelente a bai pa Desiree Christiaans, pa su excelente trabao, diciplina y pa su bon habilidad pa organisa. Natalie Solognier, pa su excelente trabao como Sales Supervisor y pa sa di destaca den tur su varios papelnan. Manuel Callano y Enrico Lapinio pa nan excelente trabao manteniendo e Water Park y pa sa di destaca den nan creatividad pa crea un bunita obra di arte pa cu e landscaping na Port De Palm.

Tambe a haci entrega di diploma y certificado di Excel y Word na tur e empleadonan cu a pasa esaki cu exito. Tambe a haci entrega di diploma di Scol di Idioma na e empleadonan cu a sigui curso di Spaño.
Pabien na tur, nos ta hopi orguyoso di boso y nos ta desea boso hopi aña mas na De Palm Tours N.V.

The Chaz Club ta sigui cu Edicion Special na caminda pa

"Explosion of Dance Rhythms"





DESPUES cu siman pasa Aruba completo por a aprecia un tremendo programa di The Chaz Club, TCC, presentando e Edision Special parti 1 na caminda pa e gran Celebracion di 10 anniversario di The Chaz Modeling & Talent school, diasabra awor, dia 4 di october Aruba completo lo por bai aprecia e culminacion di e Edicion Special aki, caminda nos hostnan di e programa, e muchanan di The Chaz Modeling & Talent School, lo entrevista y brinda mas informacionnan hopi interesante di tur locual e publico lo por spera di e fabuloso show aki presenta pa e muchanan talentoso y dinamico di The Chaz Modeling & Talent School. E programa ta posibel un biaha mas danki na nos main sponsor Mademoiselle Jewelry situa na Caya Ernesto Petronia 74 y na nos great location The Mill Resort & Suites. Nos tin cu gradici tur nos televidentenan cu a yama, mesage y manda nan bunita comentarionan na nos e-mail adres. Masha danki. Pronto, keda pendiente pa boso programa The Chaz Club, TCC, cu t'ey bek y cu hoooppiii sorpresa, stay pending!!!TCC ta bek y corda sintonisa nos parti 2 di e Edicion Special na Tele Aruba diasabra awor dia 4 di october pa 7:30 p.m. Don't miss it, remember get your popcorns, sit back, relax and enjoy bo programa faborito.

AWEMainta
Nos e-mail:
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

Cobramento di boet ta sigui

POLIS a sigui cobra boet atrasa diarazon anochi, y nan a bishita 19 cas, y a logra haya placa for di 8 persona pa un suma di 2100 florin. Dos persona a paga caba y 4 di nan a muda.

Control den trafico na altura di Ponton

POLIS di Playa ta sigui cu nan control riba faha di siguridad. Esaki a tuma lugar diarazon entre 8 or di mainta pa 4'or di atardi. Nan a para na altura di Ponton, y nan a duna 45 boet.

"Laga tur locual cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita,
Laga tur locual mi ta laga atras keda bunita y
laga esakinan termina den tur buniteza"



Agencia Funeraria Zepp Wever
Bao maneho di Rowald y Gladys Wever
Caya G.F. Betico Croes 218
Tel: 5821612 - 5827442

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios,
nos ta anuncia fayecimiento cristianamente di:



Serapio Iacinto Wever

mihor conoci como "Shon Japi" of "Wapi"
na edad di 80 aña
Ex-empleado di W.E.B.

Na nomber di su:
Esposa: Estel Wever-da Silva de Freitas

Yuinan:
Jopie Wever y Julie Alcazar
Laty y Vivian Wever-Lopez
Linda y Sjef Klijn
Oswaldo y Judith Wever-Donata
†Orlando Wever y Mariela Granada
Sophie y Jossy Semeleer
Joyce Wever
Diana y Donny Oduber
Ramon Wever
Shirley Wever y Edwin Sanders
Norma y Luis Koolman
Kenneth y Evelyne Wever-Croes

Manera yui:
David y Jenny Wever y famia

Rumannan:
Elia Wever y famia
†Jan Wever y famia
†Swinda Wever
†Oswaldo Wever

Amiga di cas:
Emma Wever y famia
Betty Solagnier y famia

Ayudantenan:
Jenny, Chachi yYaniri

Nieto y nietanan:
Darryll, Randall y Uka, Amedėe
Janine
Monique y KlaasJan
Jeslin y Xavier, Anthony
Rafael
Silvia-Monica y Marie-Cher
Charlotte y Ludwig, Joseline y Arvin
Nicole y Eliazar
Crystal y Kimberly
Christine, Kevin y Claudine

Bisanieto y bisanietanan:
Dayna
Raynoushka y Lyenne
Ruben
Ethan y Ian

Swa y Cuñanan:
†Manuel y †Hilda de Silva de Freitas y famia
Gerald y Annie da Silva de Freitas y famia
Carmen y †Klaas Spitse y famia

Bon bisiñanan:
Famia Jacobs, Valois-Smith y Amaya

Sobrino y sobrinanan, ihanan, primo y primanan, comer y compernan, bisiñanan y demas famia, Wever, da Silva de Freitas, Lacle, Lopez, Klijn, Donata, Granada, Semeleer, Oduber, Koolman, Kuster, Hoevertsz, Curiel, Alcazar, Croes, Sanders, Schwengle, Pope, Renema, Gomez, Samson, Solagnier, Irausquin, Kock, Westerburger, Lampe, Tromp y demas famia

Acto di entiero lo tuma lugar diabierna, 3 di october pa 4'or di atardi saliendo for di Misa San Francisco na Playa pa Santana Catolico den Caja Ernesto Petronia. E resto mortal di Serapio lo ta reposa for di 2'or di atardi na Misa San Francisco na Playa.

Nos ta lamenta si den nos tristesa nos por a lubida un of mas persona.
Despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Recaudando fondo Studiantenan di IPA ta organisa camping

STUDIANTENAN di IPA ta organisa un camping na Centro di Bario Savaneta, cu e meta pa recauda fondo pa nan estudionan den exterior. E camping aki ta tuma lugar for di 6 pa 10 di october awor y ora ta for di 7.30 di mainta pa 2 or di atardi.

E ta pa muchanan di edad di 7 pa 12 aña. E prijs cu bo ta paga di Afl. 125,= ta inclui cuminda y bebida y lo tin hopi actividad.

Por inscribi p'e camping aki awe diabierne for di 7 or di anochi pa dilanti na Centro di Bario Savaneta. Por yama tambe tur dia for di 4 or di atardi na telefonnan: 565-8620 y 563-1039. Por fabor duna bo cooperacion.

Homber cu a caba di maltrata su partner ta tuma gasolin y no ta paga

POLIS di Oranjestad diarazon 6'or di mainta, ta bay na pomp di gasolin Valero Boulevard, unda un homber a tuma 10 florin di gasolin y no a paga. E trahador di e pomp ta duna polis e number di e auto, cu ta A-35608, un pickup Toyota Hylux blanco.
Polis a controla y a resulta cu ta trata di e homber E.V.G. naci na Aruba di 37 aña, kende polis ta buscando pa maltrato na un cas na Bushiri, mas tempran di anochi.
Polis a pensa cu sigur despues di a pone e gasolin, e lo bai n'e cas na Bushiri y nan a bay n'e cas.
Yegando eynan, polis ta tende glas kibra, y a resulta cu ta E.V.G. a kibra glas di e porta p'e drenta paden. Na momento cu el a drenta den e cas, e muher a habri porta y a core sali pafo.
Polis a drenta den e cas y a detene. E tabata bao di influencia di alcohol. Polis a hibe Warda di Polis na Noord, unda el a keda sera pa maltrato, destruccion, ladronisia y buracheria. E caso ta den investigacion.

Director di scol ta haya dos alumno cu droga

POLIS di San Nicolas diarazon 1.15 di merdia, ta bay na EPB na San Nicolas, unda e Director di e scol a gara dos alumno di 13 y 14 aña cu droga. Ora cu e Director a papia cu tur dos, esun di 14 aña a bisa cu t'esun di 13 a dune. Polis a bay cu tur dos Warda di Polis na San Nicolas.

Polis ta intermedia den problema di pareha

POLIS di Playa ta bay diamars anochi pa 10.30, na un cas na Paradijs, pa un problema entre pareha. N'e cas polis ta papia ta papia cu e muher S.T. di 37 aña, kende ta bisa polis cu e tin problema cu su homber D.A. naci na Aruba di 31 aña. E ta bisa cu e tabata drumi y un tal Joselito a yama riba su telefon.
E homber D.A. ta tild'e cu e tin otro homber y a lante pa pidi splicacion di e yamada di e tal Joselito, como cu ora cu D.A a puntra Joselito pakico e ta yama, el a sera e telefon. Ora cu S.T. a lanta for di soño, a start un discusion. Polis a intermedia den e problema.

Homber a pega soño, sin yega na beurt pa haya gasolin

ASISTENCIA di polis a wordo pidi diarazon madruga pa 1'or, na pomp di gasolin na Sasaki, unda un homber lo ta drumi den auto. E trahador di pomp ta bisa polis cu e chofer a bay para den fila pa tuma gasolin, pero a keda para y no a bay dilanti.
Nan ta pensa cu e lo a bira malo y pesey nan a yama polis. Polis a yega y a bay cerca e chofer cu ta S. de J. H.P. naci na Colombia di 55 aña. A purba lante for di soño, pero a resulta cu e tabata bao di influencia di alcohol y a pega soño. Polis a hibe warda di Noord p'e sigui drumi den cel.

AD PATRES
funeral home
van Rensselaerstraat 2
San Nicolas - Aruba
E-mail: adpatres@setarnet.aw
Tel.: (294) 584-2299
584-8413
Fax: (297) 584-2266

"Den beyesa di e naturalesa rond di mi,
mi ta reconoce grandesa di Dios nos Señor."

Cu inmenso dolor y tristeza den nos curason,
pero conforme cu boluntad di Dios,
nos ta anuncia fayecimento inesperadamente di:

ing. Gerold Adolf Engelbrecht

Mihor conoci como "Boei" of "Gerry"
*** 24-5-1942 † 1-10-2008**

Na nomber di su:
Esposa: Sonja E. Engelbrecht-Geerman

Yiunan: Gregory Engelbrecht y Jenneke van Rijn
Michael Engelbrecht y Kimly de Bruijn
Karina y Jerry Staring-Engelbrecht
Gerrison Engelbrecht y Arina Othman
Rick Engelbrecht

Nietanan: Nova, Janne, Vaya
Ruman: Imelda Engelbrecht y famia
Tantanan: Sra. vda. Imelda del Prado-Henriquez y famia
Sra. vda. Elmy Laban-Henriquez y famia
Sra. Velma Henriquez
Sra. vda. May Geerman-Henriquez y famia
Sra. vda. Sisi Henriquez-Geerman y famia
Cuñanan: Sra. Diana y Robby de Kort y famia
Sra. vda. Leny Engelbrecht-Fornara
Ihanan: Naftali y Nicole

Ex-exposa : Sra. vda. Shirley Engelbrecht-Bradshaw

Manera un yiu: Jacqueline Londoño y famia

Mihor amigo: Henry de Cuba

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, ihanan, amigonan, bisiña y conocirnan, y demas
famia Engelbrecht, Geerman, Arends, Arendsz, Ayala-Avila, de Bruijn, de Cuba, Croes, Fortin, Henriquez, de Kort, Laban, Luidens, der Meer, Oduber, di Perri, del Prado, van Rijn, Savans, Scaroni, Staring, Tromp, Weststrate, Wever y Londoño na Aruba, Hulanda, Merca, St. Croix y Suriname.

Nos ta invita tur famia, amigo, bisiña, conocirnan y miembronan di S.V. La Fama pa asisti na **acto di entiero cual lo tuma lugar dialuna 6 di october pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Sagrado Curason na Savaneta** pa Santana na Sabana Basora, unda Gerry lo sosega serca di su ruman Manchi. E resto mortal di Gerry lo ta reposa for di 10'or di mainta te cu 12'or di merdia na funeraria Ad Patres na San Nicolas y desde 12:30 merdia na Savaneta 252-A. Desde 2'or di merdia lo ta na Misa Sagrado Curason na Savaneta.

Adres pa condolencia: Savaneta 252-A. Diasabra 4 di october 2008, di 7'or pa 9'or di anochi.
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Aurora
Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Na porta di su cas bo Tata ta wardabo, su mannan hanch'abri ansioso pa brasabo"

A fallece cristianamente na edad di 75 anja:
Nos Mama,Oma,tanta,consehera stima

Sra. Florentina v/d Berg

(Flora di Asan Chin A Loi)
Cariñosamente conoci como Flora, Foi of Mai

Na nomber di su juinan stima:
Beryl & Mirto
Rudolph & Iris
Marcia & Lorenzo
Sixta (Atjauw) & Lucas
Sixta (Alen) & Rosendo
Margaret (Alan) & Nido
Nieto & nietanan:
AnnJealin, Ann Margrette y Epi, Marlon y Danielle,Tenjun, Lorene y Ursin, Edward, Sharlin, Zuraima, Sheila & Richinel, Rafael y Esmeralda, Angelina y Edson, Lionel, Leonardo
Bisanieto & bisanietanan:
Yurric, Naomi, Noah, Maia, Jairzino, Zerlon, Stefanie, Dion, Kimberely, Jaydee-Ann, Ajeem, Dylan, Shawn y Suki.
Su ruman stima: Susana & Wim Gielen, rumannan di criansa, Ageditha Croes, Louisa Geerman, Agrepina Kappel, Benita Kock
Sobrino y sobrinanan: Roberto, Jhonny y Jessy, Beata y Nelson, Franka y Peter, Jhon
Dr. M. Cheung,Liesje,Winston,
Telma,Wilma,Tam,Clifton
Iha: Valeria Croes, Erwin Kappel
Cuña: Elisabeth Cheung
Swa: Bruno Rasmij
Wim Gielen
Tanta Grandi: Alehandrina Maduro v/d Berg
Demas famia: v/d berg, Chin-A-Loi,Navas, Pinedo, Flores, Croes, Farro, Cheung, Ahlip, Wever, Kelly, Morales, Geerman, Hoek, de Cuba, Gielen, Maduro, Brandt, Rasmijn, Kappel, Kock, Koolman, Stamper

Nos disculpa si nos por a lubida familiares den e momento dificilnan aki

Adres pa condolencia : Diahuebs 02-10-2008, Weg Seroe Blanco # 29 (7 pa 9 p.m) Diabierna 03-10-2008, Aurora Funeral Home Cumana # 76, 7'or pa 9'or di anochi.

Acto di entiero lo tuma lugar Diasabra 04 Oktober 2008, for di 1'or pa 4'or di atardi. E restonan mortal Lo ta reposa na Aurora Funeral Home y después saliendo pa Santana Central Sabana Basora. Nos ta lamenta cu después di entierro no por ricibi visita di condolencia na cas.

EXPRESA BO MES

Tin manera pa sali foi di adiccion!

Narconon Colombia ta un programa lider den e area di rehabilitation di adiction y tambe den prevencion y education di droga,

E ta un programa ku ta totalmente natural e ta garantiza 100% detoxificasion fisico e programa ta traha riba e aspecto fisico ku vitaminas y sauna riba aspecto mental ku exercise y spiritualmente ku un forma di limpia e pasado.

E programa ta bisa ku un adicto ta un persona ku a kai de un condicion den bida y no sa kon pa sali foi di dje locual ta completamente differente ku otro programanan ku ta bisa ku adiction ta un malesa incurabel pero tratabel!!

E programa di Narconon a devolve mi mes manera mi tawata antes di a husa droga!! Awe mi tin un bida ku significasion ku salud y prospecto, ami ta dirigi mi mes na boso pasobra mi sa ku tin dimas problema di adiction na nos terra y no tin ayudo adecuado pa nos hendenan, nos famillanan ta sufri nos comunidad ta sufri pa fia di adiction i sobre todo e adicto ta sufri mas ku tur!!

Ami ta di opinion ku nos mester tuma responsabilidad pa nos yuinan ku tin problema di adiction.

Ami sa y mi por bisa konosiendo e bida miserabel di drogadicion ku niun adicto no ta feliz of orgujoso ku su persona y tur adicto den fondo di su curazon kier sali foi di e bida di addiction.



Mi mensaje ta ku ami despuez di tanto aña den miseria di addiction a sali foi di dje ken ku ta por sali !!!

Si bo conose un persona ku ta sufriendo of abo ta sufriendo bou di adiction no tin nodo di keda sufri.

pa mas conosimento di e manera pa sali foi di droga jama 5924220 of 0055 313 392 3339.jpkuyp@hotmail.com

Jean paul van der kuyp..

Resultado di Loteria

AWE Mainta

LOTTO CATOCHI	ZODIAC	DIARIO
3466 7790 6497	2787 Capricornio	8891 9736 4472
	BIG FOUR 5433 / SUPER FOUR 7898	CORSOW
LOTTO DI DIA	03-06-15-26-30	

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	587-4300
Centro Medico	584- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Botica Central
Pariba di Brug:Botica C.Medico

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr.
Pariba di Brug: dr. v/d Linden

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-6456
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131 588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	585-4710
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	582-4800
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856 582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel. (297) 583-1400, fax. (297) 5831444, E-mail: mediagroup@setarnet.aw. CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-82600. BENTA LOS Afl 1,50. ABONEMENT Afl.35,00 pa luna. ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m. IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano. DIRECTOR: Victor ìTokoî Winklaar & Victor R Winklaar. REDACCION: noticia@awemainta.com. BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com

FOCUS RIBA FAMIA

Sali cu bo pareha

Hopi matrimonio, despues di luna de miel, ta perde e brisa den nan belanan romantico, y ta drenta den un depresion pa luna y añanan largo.

Marinonan, den tempo di barconan di palo y bela, tabata tin miedo di pirata y di mal tempo. Pero nan temor mayor ta pa nan barco drenta den un depresion. Depresion tabata un area riba oceano serca di ecuador caminda tin hopi calmo y brisanan suave cu ta cambia di direccion lentamente. Casi sigur esaki tabata kier men morto pa henter e tripulacion di e barco. Awa y cuminda hopi biaha tabata caba abordo mientras e barco ta drief sin destino pa dianan, of te hasta, simannan largo, wardando riba un biento fuerte pa suplanan bek riba nan curso.

Wel, matrimonionan cu un dia tabata exitante y yen di amor, tambe por cai den depresion romantico, causando cu e relacion lo muri un morto lento y doloroso.

Den su buki “Creative Romance”, autor Doug Fields ta scirbi: “Saliendo y creando momentonan romantico cu bo pareha por cambia e patronchinan ey, y por ta hopi divertido. No tin un solucion rapido pa un matrimono agrio, pero pone bo excusanan un banda y cuminsa sali cu bo pareha atrobe”.

Permiti brisanan nobo yena e belanan di bo relacion. E esfuerzo mester ta uno conciente, pero sea creativo. Que hubo di ‘Desayuno den cama’ un mainta?; un sunchi den un palo di awacero?; of, lesa e cartanan di amor di antes atrobe?

Un luna de miel no mester ta un experiencia di un solo vez.

Di acuerdo cu version di Rene Bernabela

TOPA no tin confianza mas den Ben Marapin y Anselmo Pontilius

SINDICATO TOPA a manda un carta cu carácter di urgencia pa Anselmo Pontilius, cu e peticion pa ayera tardi 4 or convoca un reunion extraordinario di tur sindicato, pasobra TOPA no ta di acuerdo cu posicion tuma p’e representante di sindicatonan den e comision di recomendación pa AZV y tampoco TOPA ta di acuerdo cu declaracionnan haci pa Anselmo Pontilius.

Pesey, prome di entrega cualkier raport na Gobierno, TOPA kier un reunion un biaha mas, y pesey nan peticion.

E reunion solicita pa TOPA no a sigui ayera tardi, pero AWEMainta a haya informacion cu un reunion di tur sindicato lo tuma lugar awe tardi. Y esaki no ta pasobra TOPA a pidi’e, pero e tabata planea caba.

Según Rene Bernabela, mayoria sindicato den e reunion di dialuna ultimo, no tabatin claridad riba e raport. Ta pesey a manda un carta pa Presidente di Sindicato den Union, Anselmo Pontilius pa convoca un reunion cu carácter di urgencia pa duna aclareacion di varios punto.Na opinion di TOPA, e raport di Ben Marapin, no ta goza di nan confianza y di varios otro sindicato. Ta sali na cla cu Ben Marapin no ta haciendo su trabao, cu punto di bista di e sindicatonan,cu e ta representa den e comision di AZV. Hasta den e propio comision tin algun miembro cu tin diferencia di opinion cu Ben Marapin.Rene Bernabela, a bisa cu si TOPA no haya clarificacion di varios cos cu no ta hole bon, sigur TOPA lo termina nan confianza den Ben Marapin. Esaki tambe ta valido pa Anselmo Pontilius, pasobra t’e dirigente sindical aki a propone Ben Marapin den e comision di AZV, na nomber di e sindicatonan.

Ayera tardi, e reunion no a sigui manera demanda pa TOPA, pero lo sigui awe tardi, cu sigur lo bira uno cadente.

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 03 Oktober 2008

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.65	1.67	1.69
Engelse Pond Sterling	3.08	3.13	3.19
Zwitserse Frank per CHF. 100	157.07	157.79	158.59
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	167.55	169.08	170.78
Euro per XEU. 100	245.38	247.62	250.11



Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Momento adecua pa expresa bo vitalidad. Keda alerto pa cu algun cambio cu lo por presenta.

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Lo bo tin e tendencia di radicaliza bo energia, bo tendencia na no acepta autoridad por trese problemanan pabo cu bo superiornan of autoridadnan.

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Posicion di e astronan ta indica cu ta dianan mas suave y trankilo cu lo normal.

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Situacion di e astronan ta presenta un momento poco favorabel pa e cuestionnan economico. Sin embargo e situacion ta cambia pa lo relaciona cu curazon.

Leo 21 Jul - 20 Aug
Bo ta pasando den un momento di rebeldia, mas of menos disimula. Controla bo mes pa bo logra e resultadonan desea.

Virgo 21 Aug - 20 Sep
Lo bo experimenta cu bida ta pone bo integridad na prueba. Haci un bon examen di consenshi y si bo mester, haci un cambio den bo bida.

Libra 21 Sep - 20 Okt
Venus ta sigui opuesto na bo signo, loke no ta favorecebo. Bo tin e tendencia na busca seguridad y esey por daña algun proyectonan.

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Predisposicion na reaccionnan inespera, na kier kibra e modelnan di conducta. Practica e autocontrol. Ta importante pa no complica bo bida.

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Posicion di Luna ta faborece e tendencia na sinti un aumento di forza di boluntad.

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Predisposicion na dispersa e forzanan, cu peliger di no obtene resultadonan satisfactorio den ningun aspecto di bida.

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Bo animo positivo y optimista ta contribui cu bo relacionnan den diferente ambito ta bai bon y nan ta satisfactorio.

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Precaucion cu bo gastonan, tendencia na gaba riba bo posicion social. Momento cu lo ocasionabo satisfaccionnan aparente.

E tey bek

Abbondanzieri y Daniel Diaz a bolbe train cu Getafe





ROBERTO Carlos “Pato” Abbondanzieri y Daniel Diaz, hungadornan di Getafe, a train diaranson cu normalidad despues di recupera nan di respectivo lesion, y por forma parti di e team den e proximo wega contra di Almeria.

E keeper internacional di e seleccion argentino a train na un ritmo algo menor cu e otro dos keeper di e team, aunke a wak cu ta bastante recupera di e lesion na su rudia cu a sufri den e wega contra di Paraguay pa e clasificatorio pa Mundial di Surafrica.

Bou di mirada atento di e recuperador di e team, Sergio Jimenez, Abbondanzieri a core banda di e veld di Ciudad Deportivo, a traha riba forsa di su pianan den un veld cu santo di lama y a bolbe na desaroya su tecnica hunto cu Juan Carlos Arevalo, preparador di portero di Getafe.

Pa su parti, Daniel Diaz, cu a keda afo di e ultimo convocatorio di Victor Muñoz den e ultimo minuut pa problema muscular, a train cu total normalidad hunto cu e resto di su compañeronan. E argentino a traha cu hopi intensidad y no tabata tin mester di ningun ayudo.

Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711



“ Amor y fieldad ta topa, husticia y paz ta braza otro;
Fieldad ta brota for di tera y husticia ta baha for di cielo.
Husticia lo bay dilanti y paz lo sigui den su paso”
Salmo 85:10,11,13

Cu imenso tristeza na nos curazon pero alavez agradecido pa tur locual cu e la significa pa nos, ta anuncia fayecimiento di:

Pascual Jose Fingal

Mihor conoci como “Cheppy”
19 April 1919 - 1 October 2008

Na nomber di su:

Ruman morocho: Jose Pascual Fingal

Yiunan: Federico y Silvia Fingal
Anchi y Kenneth Laclé Fingal
Rolando Fingal
Lupita Stolz Fingal
Linda y Ernest Perez Fingal

Nieto y nietanan: Margi y Luigi Croes
Sandy y Shik-Tong Chan
Tristan, Trevor Lacle
Deanna, Megan Fingal
Alexandra y Timmy Daal
Dillon Stolz
Allison Perez

Bisanieto y bisanietanan:
Aaron, Eron, Aidan y Kaylie

Famia y bon amigo(a) nan di cas:
Angelo Brete, Zubaidah Ibrahim, Eduard Quast, Andrea Bardales, Juana Vasquez, Xiomara Trimon

Sobrina y sobrinonan, primo y primanan, comer y compernan, swa y cuñanan, ihanan y demas famia, ta invita tur amigo(a), bisiña, conoci, docternan stima Dr. Monique Wong Loi Sing y Dr. Suyen Sneek y tur cu a stime y tabatin cariño pe pa asisti na e **acto di entiero cual lo tuma lugar Diasabra 4 di October pa 4'or di atardi saliendo for di misa Santa Anna pa Santana catolico na Noord**. Cheppy ta reposa for di 2'or di atardi den misa Santa Anna na Noord.

Aurora
Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Señor ta mi wardador, mi n’ tin falta di nada;
den kunuku di yerba berdè E ta ponemi sosegá.
E ta hibami na awa trankil, pa mi bolbe haña forsa.

Salmo 23:1-3



Cu inmenso dolor y tristeza den nos curazon, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento cristianamente di:

Sra. Carmen Leest

Mihor conoci como “Carmita”
***26-09-1933 †27-09-2008**

Na nomber di su yiunan:
Achmed y Annelies van de l’Isle-van Elderen y Fam
Anna Maria y Oscar Kelly y Fam
Mario y Luzdary van de l’Isle y Fam
Leo van de l’isle y Barbara koeiman
Oscar y Yadsy van de l’Isle y Fam
Johnny van de l’Isle
Astrid y Robert Maduro y Fam
Shahaira y Jorge Kelly y Fam

Su rumanan: Sarah y Jose Maduro y Fam
Aura y Juan Rodriguez y Fam na hulanda

Su cuña: Chichi Leest-Werleman y Fam

Su tanta grandi: Victoria Figaroa-Leest

Su nieto y nietanan, bisanieto y bisanietanan, subrino y subrinanan

Y demas famia: Leest, van de l’Isle, van Elderen, Kelly, Arias, van Loon, Valerio, Maduro, Rodriguez, Cameron, Franken, Werleman, Tromp, Hassel, Figaroa

Nos ta pidi nos disculpa, si nos por a lubida algun Famia y Conocirnan den nos momentonan di nos tristeza.

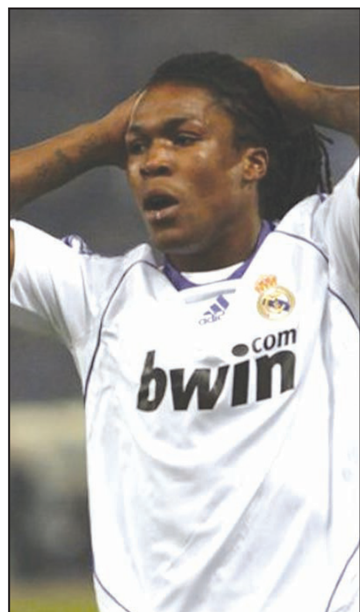
Nos ta invita tur famia, amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na e **acto di intiero cual lo tuma lugar Diabierna 03 Oktober ’08 pa 3’or di atardi saliendo for di Misa Birgen di Fatima na Dakota** y despues pa Santana na Sabana Basora. E resto mortal lo ta reposando for di 1’or di atardi den Misa Birgen di Fatima na Dakota.
10.30 or di mainta na Aurora Funeral Home, Cumana # 76.

Nos ta lamenta cu despues di intiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Adres pa condolencia : Aurora Funeral Home, cumana # 76
Diahuebs 02-10-2008, 7’or pa 9’or di anochi.

Resultado riba tur cos

Royston Drenthe a celebra e triunfo di Real Madrid riba Zenit



ROYSTON Drenthe, extremo zurdo hulandes di Real Madrid, a celebra e triunfo diamars na St. Peterburg, den e bishita na Zenit pa UEFA Champions League y a destaca e resultado riba tur cos, admitiendo cu prome di hunga tabata prepara pa sufri.

“Zenit ta un gran team y ta hiba demostrando esey pa dos ultimo añanan. E ta e campeon di Copa UEFA y Supercopa di Europa. Nos sa cu den su veld nos lo sufri paso ta hopi liher y tin hopi talento, mas cu tur cos den atake”, el a sigura den e sala di prensa.

“E ta berdad cu nos no a pasa bon, mas cu tur den e segundo mitad, pero e mas importante ta cu nos a logra e victoria. Awo nos otro dos rival tin cu biaha eynan y tin cu sufri hopi si kier gana”, el a bisa.

Real Madrid ta dilanti den Champions League, lider cu dos triunfo hunga, pa bolbe concentra den Liga, cu e wega contra Espanyol, team den cual Drenthe a destaca cu su capitan, Raul Tamudo.

“Lo ta un wega hopi complica. Aña pasa nan a gana nos na nan cas y despues nos a gana na cas cu hopi trabou. Ta un gran team y tin cu hungadornan bon manera Raul Tamudo. Tin cu ta concentra mas mihor posibel pa gana”, el a bisa.

Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711



"Señor, nunca bo n' ta keda sin dunami bo misericordia. "

Ps. 40:11

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento inespera di:

Aleo Virginio Dabian

mihor conoci como: "Reeve"
15 october 1954 - 30 september 2008

Na nomber di su:

esposa: Mirna Dabian-Panneflek

yiu: Arlis Dabian y esposo Orlando

nietonan: Alyson y Melania

rumannan: Riri y Esperanza Dabian y yiunan
Chichi y Adrian Croeze Dabian y yiunan
Norma y Armando Lampe Dabian y yuinan
Hai Dabian y yiu
Miro y Odette Dabian y yiunan
Freddy y Michi Dabian y yiunan
Rhona y Milo Geerman Dabian y yiunan
Romy Dabian
Mariska Dabian y yiunan
Giovanny y Annette y yuinan

Omo: Eloterio Rosel y yuinan
swa y cuñanan: Freddy y Bienvenida Panneflek y yuinan
Roy y Nynke Panneflek
Chichi Panneflek y yuinan

Suegronan: Orlando y Maritza Montilla
Manera tata y mama:
Simon y Stebanita Fingal
Miho Amigonan: Win Fingal
Eddy Fingal
Betto Fingal
Linchi y Leo Croes y yuinan
Lando y Yolanda Loopstok y yui
Famia Loopstok
Sobrino y Sobrinanan, Ihanan
Famia: Dabian, Panneflek, Rosel, Montilla, Tapias, Croeze, Wever, Lampe, Vingal, Geerman, Dankerlui, Fingal, Boekhoudt, Santana, Keestra, Elbers, Kolff

Primo y primanan,comer y compernan, amigonan, coleganan di WEB Aruba N.V., Amigonan di N.V. Elmar, bisiñanan y conocirnan.
E acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Adres pa condolencia: Caya Frère Henricus 14
Diabierna 3, diasabra 4 y diadomingo 5 di October 2008 di 7'or pa 9'or di anochi
Nos ta pidi nos disculpa si den nos momentonan di tristesa nos por a lubida un famia of otro.



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

“ Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita
Laga tur locual mi ta laga’tras keda bunita
y laga esakinan termina den tur buniteza.”

Cado Wever

Cu honda pena na nos Curazon, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa fayecimento inespera di nos yiu stima:



Edmond Francis Eckmeyer

9 maart 1985 - 1 october 2008

Na nomber di su:
mayornan: Raymond “Monchi” y Miriam Eckmeyer-Tromp
rumannan: Raymond Eckmeyer y Sileidy Irausquin
Donnalee Eckmeyer y Ray Tromp
Nella Eckmeyer y Jairo Wernet
wela: Christina Quandt Tromp
welo: Martin Fabus y Donna
enamorada: Yormeri Maduro
tantanan: Mary y Sixto Fingal
Lourdes y Wilfrido Comenencia
Sharousha y Randell Croes
Sara Quandt
Maricella y famia
Mariella y famia
omonan: Nelson Tromp y yiunan na Hulanda
Otnel Fabus
sobrinonan: Rayshline Eckmeyer, Raymilienne Eckmeyer
Raydion Eckmeyer
primo: Osbert Fingal y Josanne de Freitas
Rosley Starke y Vinka de Mey
prima: Idelee Fingal y Angelo Tromp

primanan na Hulanda:
Kymberley y Aldrin Comenencia
Nelinda Tromp y famia
Priscilla Tromp, Daniela Tromp, Gabriela Tromp

madrina y padrino: Mary y Sixto Fingal

iha: Rayshline Eckmeyer

famia: Eckmeyer, Tromp, Fingal, Gomez, Quandt, Fabus, Comenencia, Croes, Kelly, de Windt, Oduber, Ortega, Webb, Wernet, Irausquin, Carrilho, Maduro, Starke, Lacle, Balinge, Escalona, Paesch, Bermudez, La Cruz, Geerman, Geo, Leest, Forero, de Freitas, Roga

Amigo y Amiganan, prima y primonan, bisiñanan y concirnan, Coleganan di Radisson Hotel & Casino, Hungadornan di Bubali Sport Club, Hungadornan di Biljart Maddog y Baddogs, ex Hungadornan di Deportivo National

Acto di entiero lo tuma lugar dialuna 6 di oktober 2008 na misa Santa Anna na Noord y despues pa santana Catolico na Noord. E restonan mortal lo ta reposa for di 2or di atardi na misa Santa Anna na Noord.

Adres pa condolencia: Club Huis Bubali
Diabierna y Diasabra y Diadomingo di 7'or pa 9'or di anochi

Nos disculpa si nos por a lubida familares den e momento dificilnan aki.

Nos ta lamenta cu despues di Entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Exposicion di oficina organisa pa Antraco Aruba Group











E tema di Antraco su Expo pa oficina ta: "Maneranan Creativo Pa Maximalisa", maximalisando productividad reduciendo costo di oficina.Antraco su Team di Oficina ta yudabo maximalisa productividad reduciendo costo di oficina.

Den un ambiente hopi ameno y un setup hopi moderno, e EXPO di Antraco lo mustrabo un creacion valioso con pa haci bo oficina creativo. Cuminsando for di mueblenan pa oficina te na e solucion completo di computer pa bo negoshi.

Nos mueblenan pa oficina ta moderno, di calidad duradero y den un variedad di color. Tambe nan ta ergonomico, esey kiermen: "Comodidad perfecto, curpa perfecto, resultado perfecto!"

Ergonomia ta un disciplina cientifico conciente cu diseño di acuerdo cu necesidadnan di e ser humano y e profesion cu ta aplica teoria, principio, informacion y metodo pa diseña pa optimalisa e bienestar humano y sistema di trabao tur caminda.

"Drenta den bo zona di comfort. Pa menos"

Tambe bo por mira y haya demostracion di computernan Lenovo, printers, copiers di Canon, shredders, copiers, decoracionan y articulonan pa oficina.

Haya sa mas di nos computernan LENOVO "Start sali cu bo ideanan! Sea bo ta haciendo proyectonan grandi pa trabao, scol of cas, nos tin e notebook cu bo mester pa e temporada aki!".

Computernan personal nobo pa cas y oficina na cas di Lenovo ta traha pa hende. Hende di berdad. E tipo di caba trabao di oficina na ultimo minuut, proyectonan di scol pa haci, potretnan di famia pa organiza, no menciona mes e weganan pa hunga y tambe musica pa scucha.Nan ta bunita suficiente pa ta un piesa di arte. Pero nan ta yen di capacidad di tecnologia avansa ideal pa cas, pa uso di famia of personal. Seguridad di reconoce cara, Dolby® Home Teater™ premium audio, controlnan sensativo door di un toke y mas.

Si bo a yega di bisa: "Mi mester di un computer personal cu por hasi tur cos," anto e sistema nobo di Lenovo ta e solucion cu bo tabata spera ariba dje.

Lenovo, Mundo Nobo, Pensamento Nobo. Lenovo ta diseña productonan inovativo y exitante y servicionan pa satisface e necesidad di nos clientenan. ThinkCentre desktops di Lenovo ta traha pa hasi hende mas productivo door di stabilidad, seguridad, eficiencia di energia y manehabel. Obtenibel den un variedad di forma di factornan pa satiface e necesidad individual, necesidad di negoshinan chikito y necesidad di negoshinan grandi.

CANON

"Hisa productividad y minimalisa gastonan ta hisa rentabilidad".

Proceso di diseño, tecnologia y recursonan humano. Nos meta ta pa capta e vision di nos clientenan y trece solucion cu ta trece resultado pa bo negoshi. Nos ta ofrece strategia pa negoshinan diseña pa provee e servicio di calidad halto y e mihor tecnologia cu tin, tur den un pakete efectivo.

Cu e explosion di Internet y uso corporativo di E-mail, compañianan a mira un aumento dramatico den e cantidad di papel cu nan ta usando. Negoshinan rond di mundo ta wordo reta cu e cantidad di papel cu ta circulando den oficina y despues partinan, post, warda of hasta perde nan. E gastonan cu distribucion manual, tanto directo of indirecto, por ta enorme. Canon Business Solutions ta yuda organisacionan pa nan controla nan gastonan y hisa productividad cu solucionan cu ta baha inversionan existente di IT pa captura y distribui documentonan electronicamente.

Canon Business Solution ta yuda organisacionan optimalisa imprenta di negoshi cu solucionnan designa pa tuma bentaha di e capacidadnan y funcionamento di e liña di Canon imageRUNNER di productonan multifuncional.

Canon su proyecto di solucion di imprenta ta hasi "high-speed host printing" ariba e LAN corporativo, di capacidadnan di termino completo.

Canon Business Solutions ta yuda organisacionan controla costonan cu solucionnan cu ta vigila, midi y maneha copia/imprenta/scan den henter e empresa.

Bin mira pa bo mes productonan di marcanan di calidad, decoracion pa bo oficina y tambe tur articulonan pa oficina na EXPO DI OFICINA na Antraco Innovation Center.